CVP Electric
BE-MU002-XX



ENGLISH: Important information
Declaration of Conformity

DEUTSCH: Wichtige Informationen
Konformitätserklärung

FRANÇAIS : Information importante
Déclaration de Conformité

DANSK: Vigtig information
Overensstemmelseserklæring

NEDERLANDS: Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid

ITALIANO: Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità

ESPAÑOL: Información importante
Declaración de conformidad

BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI:
Važne informacije
Deklaracija o Saglasnosti

БЪЛГАРСКИ: Важна информация
Декларация за съответствие

ČESKY: Důležité informace
Prohlášení o shodě

EESTI: Tähtis informatsioon
Vastavusdeklaratsioon

HRVATSKI: Važne informacije
Izjava o sukladnosti

LATVISKI: Svarīga informācija
Atbilstības deklarācija

LIETUVIŲ: Svarbi informacija
Atitikties deklaracija

MAGYAR: Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat

NORSK: Viktig informasjon
Samsvarserklæring

POLSKI: Ważne informacje
Deklaracja zgodności

PORTUGUÊS: Informação importante
Declaração de Conformidade

ROMÂNĂ: Informaţii importante
Declaraţia de conformitate

РУССКИЙ: Важная информация
Декларация соответствия

SLOVENŠČINA: Pomembne informacije
Izjava o skladnosti

SLOVENSKY: Dôležité informácie
Vyhlásenie o zhode

SRPSKI: Važne informacije
Deklaracija o usaglašenosti

SUOMI: Tärkeitä tietoja
Vaatimustenmukaisuustodistus

SVENSKA: Viktig information
Deklaration om överensstämmelse

TÜRKÇE: Önemli bilgiler
Uygunluk beyanı

УКРАЇНСЬКА: Важлива інформація
Декларація відповідності

VELUX®

io homecontrol®

VAS 454322-2026-09

English	3-7
Deutsch	8-12
Français	13-17
Dansk	18-22
Nederlands	23-27
Italiano	28-32
Español	33-37
Bosanski/Hrvatski/Srpski	38-42
Български	43-47
Česky	48-52
Eesti	53-57
Hrvatski	58-62
Latviski	63-67
Lietuvių	68-72
Magyar	73-77
Norsk	78-82
Polski	83-87
Português	88-92
Română	93-97
Русский	98-102
Slovenščina	103-107
Slovensky	108-112
Srpski	113-117
Suomi	118-122
Svenska	123-127
Türkçe	128-132
Українська	133-137

IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX electric flat-roof window CVP can be installed by for instance a carpenter, but the electrical connection to the mains supply, via a fused or switched power outlet, must be performed by a qualified electrician and comply with current national regulations.
- The window must be installed at least 2.5 m above any access level.
- Do not connect the window to the mains supply before the window has been completely installed in accordance with the instructions.
- The window can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the window or the wall switch.
- Do not operate the window if repair or adjustment is required.

- Disconnect mains or battery supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- For personal safety, never have your hand or body out of the window without first switching off the mains or battery supply.
- If mains cable is damaged, it must be replaced by qualified personnel in accordance with national regulations.
- If the rain sensor gets wet, the window automatically closes.
- It is recommended to place the wall switch in the room where the window has been installed.

Product

- The window has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- The window cannot be manually operated.
- To prevent the window from closing because of very fine/weak rain, fog or dew, the rain sensor is equipped with a heating element to keep the surface dry.
- From fully open, it will take up to one minute from the time of activation before the window is completely closed. Therefore, in case of sudden rain, water may enter the room before the window is closed.
- In case of snow and/or ice, the operation of the window may be blocked.

- Radio frequency band: 868 MHz, maximum radio frequency power transmitted: < 25 mW.
- Radio frequency range: 200 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx. 20 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Voltage: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Protection degree: IP 44.
- Mains cable: 2 x 1.5 mm^2.
- Batteries: 2 x alkaline AAA, 1.5 V.
- Expected battery lifetime of the wall switch: Up to 2 years.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.
- The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.

Maintenance

- If installed and used correctly, the window requires a minimal amount of maintenance.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration of Health and Safety at work requirements.
- Dirt on the rain sensor may cause operating problems. Therefore, it is recommended to clean the rain sensor with a soft, wet cloth once or twice a year or when needed.
- Spare parts are available from your VELUX sales company. Please provide information from the data label.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

Cybersecurity

- You can learn more about cybersecurity in VELUX products, view our coordinated vulnerability disclosure (CVD) policy or report a vulnerability in your product at www.velux.com/cybersecurity.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX electric flat-roof window CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- is in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU and the Cyber Resilience Act (EU) 2024/2847,
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) and EN 62233(2008),
- has been assessed in accordance with the harmonised standard EN 63000(2018),
- has undergone cybersecurity Threat Analysis and Risk Assessment (TARA) using the manufacturer's documented TARA methodology aligned with ISO 31000(2018) and EN 27005(2024) and
- is covered by the manufacturer's vulnerability handling process aligned with EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) and EN 29147(2020).

When the above-mentioned VELUX electric flat-roof window has been installed in accordance with the instructions and requirements, it complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and (EU) 2024/2847 of the European Parliament and Council.

The flat-roof window also complies with the Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011. For Declaration of Performance, please go to www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-12-2026

DoC 932861-04

WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- VELUX Elektro-Flachdach-Fenster CVP kann durch einen Dachhandwerker installiert werden. Der elektrische Anschluss muss von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden und den aktuellen nationalen Vorschriften entsprechen.
- Das Fenster muss mindestens 2,5 m über jede Zugriffsebene eingebaut werden.
- Erst wenn die Montage vollständig nach der Anleitung abgeschlossen ist, darf das Fenster an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Das Fenster kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fenster oder Funk-Wandschalter spielen.
- Das Fenster nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei Wartung und Service zuerst die Strom- bzw. die Akkuversorgung ausschalten bzw. trennen und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während die Netzspannung eingeschaltet ist.
- Falls die Netzleitung beschädigt wird, muss der Austausch gemäß nationalen Bestimmungen durch eine qualifizierte Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster.
- Es empfiehlt sich, den Funk-Wandschalter in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster montiert ist.

Produkt

- Das Fenster ist für den Gebrauch mit originalen VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Fenster kann nicht manuell bedient werden.
- Um ein Schließen des Fensters aufgrund von Nebel oder Tau zu verhindern, ist der Regensensor mit einem Heizelement ausgestattet, so dass die Oberfläche des Sensors trocken bleibt.

- Bei völlig geöffnetem Fenster dauert es ca. eine Minute vom Aktivierungszeitpunkt, bevor das Fenster völlig geschlossen ist. Daher kann bei plötzlichem Platzregen Wasser in den Raum eindringen, bevor das Fenster vollständig geschlossen ist.
- Das Bedienen des Fensters kann von Eis oder Schnee blockiert werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz, maximale übertragene Funkfrequenzleistung: < 25 mW.
- Reichweite der Radiofrequenz: Ca. 200 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 20 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem Beton, Metalldecken und Gipswänden mit Stahlbewehrungen die Reichweite verringern.
- Spannung: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Schutzart: IP 44.
- Netzleitung: 2 x 1,5 mm^2.
- Batterien: 2 x Alkaline AAA, 1,5 Volt.
- Erwartete Lebensdauer der Batterien im Funk-Wandschalter: Ca. 2 Jahre.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
- Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.

Wartung

- Bei richtiger Montage und Bedienung ist das Fenster fast wartungsfrei.
- Wartung und Installation müssen unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Schmutz am Regensensor kann Funktionsstörungen zur Folge haben. Den Regensensor deshalb ein- bis zweimal jährlich oder nach Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Ersatzteile sind bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.

Cybersicherheit

- Sie können mehr über die Cybersicherheit in VELUX Produkten erfahren, unsere Richtlinie zur koordinierten Offenlegung von Sicherheitslücken (Coordinated Vulnerability Disclosure, CVD) anzeigen oder eine Sicherheitslücke in Ihrem Produkt unter www.velux.com/cybersecurity melden.

io homecontrol®

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das VELUX Elektro-Flachdach-Fenster CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und des Gesetzes über Cyberresilienz (EU) 2024/2847 entspricht,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) und EN 62233(2008) hergestellt ist,
- gemäß der harmonisierten Norm EN 63000(2018) bewertet ist,
- einer Cybersicherheits-Bedrohungsanalyse und Risikobewertung (TARA) unterzogen wurde, wobei die vom Hersteller dokumentierte TARA-Methodik zur Anwendung kam, die mit den Normen ISO 31000 (2018) und EN 27005 (2024) im Einklang steht und
- dass es dem vom Hersteller festgelegten Verfahren zum Umgang mit Sicherheitslücken gemäß EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) und EN 29147 (2020) entspricht.

Wenn das obige VELUX Elektro-Flachdach-Fenster nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert worden ist, wird es den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU und (EU) 2024/2847 gerecht.

Das Flachdachfenster entspricht der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im Internet auf www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

INFORMATION IMPORTANTE

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La fenêtre-coupole électrique pour toits plats VELUX CVP doit être installée par un professionnel du domaine, mais le raccordement électrique a l'alimentation doit être réalisé par un électricien qualifié et en phase avec les règles normatives nationales.
- La fenêtre doit être installé à au moins 2,5 m au-dessus de n'importe quel niveau d'accès.
- Ne pas brancher la fenêtre-coupole sur l'alimentation électrique avant qu'elle ne soit complètement installée selon la notice.
- La fenêtre peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la fenêtre ou le clavier mural.
- Ne pas manœuvrer la fenêtre si une réparation ou un réglage est nécessaire.

- Débrancher l'alimentation du réseau ou de la batterie avant tous travaux d'entretien. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.
- Pour votre sécurité, ne jamais passer une main ou une partie du corps dans l'ouverture de la fenêtre avant d'avoir débranché l'alimentation électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un électricien qualifié conformément à la réglementation en vigueur.
- Si le détecteur de pluie est mouillé, la fenêtre se fermera automatiquement.
- Il est recommandé de placer le clavier mural dans la pièce où la fenêtre a été installée.

Produits

- La fenêtre a été conçue pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à d'autres produits peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement.
- La fenêtre-coupole ne peut pas être manœuvrée manuellement.
- Le détecteur de pluie est auto-chauffant pour lui conserver une surface sèche. Il ne réagit donc pas au brouillard, à la bruine ou à la rosée.
- Lorsque la fenêtre est ouverte au maximum, sa fermeture complète peut prendre jusqu'à une minute à partir de son activation. Il se peut donc, lors d'une forte averse, qu'un peu d'eau pénètre dans la pièce avant la fermeture complète.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture de la fenêtre peut être bloquée.

- Fréquence radio : 868 MHz, puissance de fréquence radio maximale transmise : < 25 mW.
- Portée de la transmission radio : jusqu'à 200 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 20 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Voltage : 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Classe de protection : IP 44.
- Câble secteur : 2 x 1,5 mm^2.
- Piles : 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Durée de vie estimée des piles du clavier mural : jusqu'à 2 ans.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.

Entretien

- Installée et utilisée correctement, la fenêtre ne requiert qu'un minimum d'entretien.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- De la saleté sur le détecteur de pluie peut entraîner des problèmes de fonctionnement. Il est donc recommandé de nettoyer le détecteur de pluie avec un chiffon doux et humide une ou deux fois par an lorsque nécessaire.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX. Veuillez fournir les informations figurant sur l'étiquette de données.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

Cybersécurité

- Vous pouvez en savoir plus sur la cybersécurité dans les produits VELUX, consulter notre politique de divulgation coordonnée des vulnérabilités ou signaler une vulnérabilité dans votre produit sur www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que la fenêtre-coupole électrique pour toits plats VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE, à la Directive RoHS 2011/65/UE et au Cyber Resilience Act (UE) 2024/2847,
- a été fabriquée selon les Normes harmonisées EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) et EN 62233(2008),
- a été évaluée selon la Norme harmonisée EN 63000(2018),
- a fait l'objet d'une analyse des menaces et d'une évaluation des risques (Threat Analysis and Risk Assessment, TARA) en cybersécurité à l'aide de la méthodologie TARA documentée par le fabricant, conformément aux normes ISO 31000 (2018) et EN 27005 (2024) et
- est couverte par le processus de gestion des vulnérabilités du fabricant, conformément aux normes EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) et EN 29147 (2020).

Quand la fenêtre-coupole électrique pour toits plats VELUX a été installée selon les instructions et spécifications la concernant, elle est conforme aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE et (UE) 2024/2847 du Parlement Européen et du Conseil.

La fenêtre-coupole pour toits plats est aussi conforme avec le Règlement des Produits de Construction (UE) No 305/2011. Pour cette déclaration de performance, merci d'aller sur le site www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX elektrisk fladtagsvindue CVP kan installeres af f.eks. en tømrer, men tilslutning til netspændingen skal foretages af en faguddannet person i henhold til nationale regler.
- Vinduet skal monteres minimum 2,5 m over adgangsniveau.
- Vinduet må ikke tilsluttes netspændingen, før det er færdigmonteret i henhold til vejledningen.
- Vinduet kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med vinduet eller vægkontakten.
- Vinduet må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Stik aldrig en hånd eller lignende ud af vinduet, før forsyningsspændingen er afbrudt.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en faguddannet person i henhold til nationale regler.
- Vinduer med regnsensor lukker automatisk, når regnsensoren bliver våd.
- Det anbefales at placere vægkontakten i det rum, hvor vinduet er placeret.

Produkt

- Vinduet er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Vinduet kan ikke betjenes manuelt.
- For at vinduet ikke skal lukke på grund af meget fin/svag regn, tåge eller dug, er regnsensoren forsynet med et varmelegeme, som holder overfladen tør.
- Når vinduet står helt åbent, tager det ca. et minut fra aktiveringstidspunktet at lukke det helt. Ved kraftig slagregn kan der derfor nå at komme vand ind, før vinduet er lukket.
- Sne eller is kan forhindre betjening af vinduet.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz, maksimal transmitteret radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Radiofrekvensrækkevidde: op til 200 m i frit felt. Afhængig af bygningsforholdene er rækkevidden indendørs ca. 20 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Spænding: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Kapslingsklasse: IP 44.
- Netledning: 2 x 1,5 mm^2.
- Batterier: 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Forventet levetid for vægkontaktens batterier: Op til 2 år.
- Lydtryksniveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).

- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.
- Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.

Vedligeholdelse

- Ved korrekt montering og brug kræver vinduet normalt ikke vedligeholdelse.
- Vedligeholdelse og montering skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Snavs på regnsensoren kan medføre funktionsproblemer. Regnsensoren skal derfor rengøres med en blød, våd klud 1-2 gange om året eller efter behov.
- Reservedele kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Angiv venligst informationerne fra typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

Cybersikkerhed

- Du kan lære mere om cybersikkerhed i VELUX produkter, se vores politik for koordineret offentliggørelse af sårbarheder (Coordinated Vulnerability Disclosure – CVD) eller rapportere en sårbarhed i dit produkt på www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX elektrisk fladtagsvindue CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, Radio-udstyrsdirektivet 2014/53/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU og Forordningen om cyberrobusthed (EU) 2024/2847,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) og EN 62233(2008),
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 63000(2018),
- har gennemgået trussels- og risikovurdering (Threat Analysis and Risk Assessment – TARA) inden for cybersikkerhed ved brug af producentens dokumenterede TARA-metode i overensstemmelse med ISO 31000 (2018) og EN 27005 (2024) og
- er dækket af producentens proces til håndtering af sårbarheder i overensstemmelse med EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) og EN 29147 (2020).

Når ovenstående VELUX elektrisk fladtagsvindue er monteret i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og (EU) 2024/2847.

Fladtagsvinduet opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- VELUX elektrische lichtkoepel CVP kan geïnstalleerd worden door bijvoorbeeld een timmerman, maar de elektrische aansluitingen op het stroomnet moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd in overeenstemming met de nationale regelgeving.
- Het dakraam moet op minimaal 2,5 m boven elk toegangsniveau gemonteerd worden.
- Sluit de lichtkoepel niet op de stroomtoevoer aan, voordat de lichtkoepel compleet geïnstalleerd is volgens de meegeleverde inbouwinstructies.
- De lichtkoepel kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met de lichtkoepel of de wandschakelaar spelen.
- Gebruik de lichtkoepel niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.

- Sluit de stroomvoorziening af voordat er begonnen wordt met service of onderhoud. Zorg dat de stroomvoorziening niet per ongeluk aangezet kan worden.
- Houd voor uw persoonlijke veiligheid nooit uw handen of andere delen van uw lichaam buiten de lichtkoepel zonder eerst de stroomvoorziening af te sluiten.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet hij worden vervangen door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de nationale regelgeving.
- Als de regensensor nat wordt, sluit de dakraam-opener de lichtkoepel automatisch.
- Wij adviseren om de wandschakelaar te plaatsen in de ruimte waarin de lichtkoepel zich bevindt.

Product

- De lichtkoepel is ontwikkeld om aan te sluiten op originele VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren.
- De lichtkoepel kan niet handmatig bediend worden.
- De regensensor wordt continu verwarmd zodat het oppervlak droog blijft. Hierdoor reageert de regensensor niet direct bij motregen, mist of dauw.
- Wanneer de lichtkoepel volledig geopend is, duurt het ongeveer een minuut vanaf het moment van bediening, voordat de lichtkoepel geheel is gesloten. Bij hevige regen kan het dus gebeuren dat er water binnenkomt voordat de lichtkoepel gesloten is.
- Het is eventueel mogelijk dat de bediening van de lichtkoepel geblokkeerd wordt als gevolg van sneeuw of ijsvorming.
- Radiofrequentie band: 868 MHz, maximaal uitgezonden radiofrequentievermogen: < 25 mW.
- Radiofrequentie bereik: tot 200 meter in vrij veld. Afhankelijk van de constructie van uw woning is het bereik binnenshuis ongeveer 20 m. Let op: Constructies met verzwaard beton, metalen plafonds, gepleisterde wanden met staal zullen dit negatief beïnvloeden.
- Voltage: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Beschermingsgraad: IP 44.
- Hoofdkabel: 2 x 1,5 mm^2.
- Batterijen: 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Verwachte levensduur van de batterijen de wandschakelaar: Tot 2 jaar.
- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
- Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.

NEDERLANDS

Onderhoud

- Bij juiste montage en gebruik, vergt de lichtkoepel een minimale hoeveelheid onderhoud.
- Onderhoud en installatie moeten uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging op de daarvoor bestemde plaatsen.
- Aangezien vuil op de regensensor functioneringsproblemen kan veroorzaken, is het aan te bevelen de sensor één of twee keer per jaar, of wanneer nodig, met een zachte vochtige doek te reinigen.
- Vervangingsonderdelen zijn bij uw VELUX verkoopmaatschappij verkrijgbaar. Deze kunnen aangevraagd worden op basis van de gegevens die vermeld worden op het typeplaatje.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

Cyberbeveiliging

- Voor meer informatie over cyberbeveiliging van producten van VELUX, ons beleid inzake gecoördineerde openbaarmaking van kwetsbaarheden (CVD) lezen, of een kwetsbaarheid in uw product melden, kunt u terecht bij www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

CE VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat de VELUX elektrische lichtkoepel CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- in overeenstemming is met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU, de RoHS Richtlijn 2011/65/EU en de Verordening cyberweerbaarheid (EU) 2024/2847,
- vervaardigd is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) en EN 62233(2008),
- beoordeeld is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeis EN 63000(2018),
- de cybersecurity Threat Analysis and Risk Assessment (TARA) heeft ondergaan met behulp van de gedocumenteerde TARA-methodologie van de fabrikant, in overeenstemming met ISO 31000 (2018) en EN 27005 (2024) en
- valt onder het kwetsbaarhedenbeheerproces van de fabrikant dat is afgestemd op EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) en EN 29147(2020).

Indien de hierboven vermelde VELUX elektrische lichtkoepel volgens de instructies en richtlijnen is geïnstalleerd, dan voldoet deze aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU en (EU) 2024/2847 van het Europees Parlement en de Raad.

De lichtkoepel voldoet ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- La finestra cupolino elettrica VELUX CVP può essere installata da un carpentiere, ma il collegamento alla l'alimentazione di rete dovrà essere effettuato da un elettricista qualificato, in conformità alla normativa vigente.
- La finestra deve essere installata da un'altezza minima di 2,5 m dal piano di calpestio.
- Non collegare la finestra alla l'alimentazione di rete prima di aver completato l'installazione, come da allegate istruzioni.
- La finestra può essere utilizzata da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza della finestra e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la finestra o la pulsantiera a muro.
- Non utilizzare la finestra qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Sconnettere l'alimentazione di rete o la batteria tampone prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Evitare di sporgersi dalla finestra con le mani o con il corpo, senza aver prima interrotto la corrente.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata in conformità al regolamento nazionale.
- Se il sensore pioggia si bagna, la finestra si chiude automaticamente.
- Si raccomanda di posizionare la pulsantiera a muro nella stessa stanza in cui è installata la finestra.

Prodotto

- La finestra è stata realizzata per essere usata con prodotti originali VELUX. L'utilizzo con altri prodotti può provocare danni o malfunzionamenti.
- La finestra non può essere azionata manualmente.
- Per evitare che la finestra si chiuda in caso di pioggia leggera, nebbia o rugiada, il sensore è dotato di un elemento riscaldante in grado di mantenerne la superficie asciutta, facendo evaporare l'eventuale condensa.
- A finestra completamente aperta è necessario circa 1 minuto dal momento dell'attivazione prima che la stessa si richiuda completamente. Quindi, in caso di piogge di forte intensità, alcune gocce d'acqua potrebbero penetrare nella stanza.

- In caso di neve e/o ghiaccio, l'azionamento della finestra può essere temporaneamente impedito.
- Frequenza radio: 868 MHz, massima potenza di radiofrequenza trasmessa: < 25 mW.
- Portata della frequenza radio: fino a 200 m in campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è appros. di 20 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti con metallo, muri in cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.
- Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Grado di protezione: IP 44.
- Cablaggio principale: 2 x 1,5 mm^2.
- Batterie: 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Durata prevista delle batterie della pulsantiera a muro: Fino a 2 anni circa.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- L'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.
- Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.

Manutenzione

- Se installata e utilizzata correttamente, la finestra richiede una manutenzione minima.
- Manutenzione ed installazione devono essere effettuate prestando la massima attenzione alle norme di sicurezza e alla salute delle persone.
- Lo sporco che si deposita sul sensore pioggia ne limita la sensibilità: si consiglia, pertanto, di pulirlo una o due volte l'anno con un panno morbido inumidito.
- Potete trovare i ricambi originali presso la sede VELUX locale, fornendo le informazioni riportate nell'etichetta informativa del prodotto.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com.

Sicurezza informatica

- Per saperne di più sulla sicurezza informatica dei prodotti VELUX, consultare la nostra politica di divulgazione coordinata delle vulnerabilità (CVD) o segnalare una vulnerabilità riscontrata nel proprio prodotto, scrivere all'indirizzo www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo che la finestra cupolino elettrica VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- è conforme alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE, alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE, alla Direttiva RoHS 2011/65/UE e alla Legge sulla ciberresilienza (UE) 2024/2847,
- è prodotta in conformità con le norme armonizzate EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) e EN 62233(2008),
- è ritenuta in conformità con la norma armonizzata EN 63000(2018),
- è stato sottoposto a un'analisi delle minacce e a una valutazione dei rischi (TARA) in materia di sicurezza informatica, utilizzando la metodologia TARA documentata dal produttore, in linea con le norme ISO 31000(2018) e EN 27005(2024) e
- è coperto dal processo di gestione delle vulnerabilità del produttore, conforme alle norme EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) e EN 29147(2020).

Quando la finestra cupolino elettrica VELUX sopra menzionata viene installata in conformità alle istruzioni e ai requisiti tecnici di montaggio, ottempera ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE e (UE) 2024/2847 del Parlamento Europeo e del Consiglio.

La finestra cupolino ottempera anche al Regolamento dei prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011. Per la Dichiarazione di prestazione, fare riferimento al sito www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Consérvalas para su uso posterior y entrégalas a nuevo usuario.

Seguridad

- La ventana para cubierta plana eléctrica VELUX CVP se puede instalar por ejemplo por un carpintero, pero las conexiones a la corriente deben ser realizadas por un electricista cualificado conforme a las normativas nacionales correspondientes.
- La ventana debe instalarse por lo menos 2,5 m por encima de cualquier nivel de acceso.
- No la enchufes a la corriente hasta que la instalación esté completamente terminada, de acuerdo con las instrucciones.
- La ventana puede ser utilizada por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con la ventana o el pulsador de pared.
- No hagas funcionar la ventana en caso de

avería o si necesitara ajuste.
- Desconecta la corriente o la alimentación por batería antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o intervención. Asegúrate de que la corriente no pueda ser conectada accidentalmente.
- Por tu seguridad, no saques nunca a través de la ventana una mano o cualquier parte del cuerpo, sin haber desconectado la corriente.
- Si el cable se dañara, deberá ser sustituido por un electricista de acuerdo con la legislación vigente.
- Cuando el sensor de lluvia se moja, la ventana se cierra automáticamente.
- Se recomienda colocar el pulsador de pared en la misma habitación en la que está la ventana.

Producto

- La ventana ha sido diseñada para ser usada con productos originales VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías o funcionamiento incorrecto.
- La ventana no puede accionarse manualmente.
- Para evitar que la ventana se cierre por causa de una lluvia fina o débil, niebla o rocío, el sensor de lluvia está calefactado, para mantener su superficie seca.
- Si la ventana está completamente abierta, se necesita aproximadamente un minuto, desde el momento de la activación, para que se cierre por completo. Por esta causa puede entrar algo de agua en la habitación en caso de lluvia intensa.
- En caso de nieve o hielo, la ventana puede bloquearse y no funcionar.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz, máxima potencia de radiofrecuencia transmitida: < 25 mW.
- Alcance de la señal de radio: Hasta 200 m al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interiores es de 20 m aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes enlucidas con yeso pueden reducirlo.
- Voltaje: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Grado de protección: IP 44.
- Cable: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterías 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Vida útil de las baterías del pulsador de pared: Hasta 2 años.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.
- El producto, incluidas las baterías, si están incluidas, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.
- Si se pueden quitar las baterías, el producto y las baterías deben desecharse por separado.

Mantenimiento

- Si la instalación y el uso son correctos, la ventana solo requiere un mantenimiento mínimo.
- Tanto el mantenimiento como la instalación deben llevarse a cabo teniendo en cuenta los requisitos de salud y seguridad laborales.
- Su funcionamiento puede verse afectado por la suciedad, por ello se recomienda limpiar el sensor de lluvia con un paño suave una o dos veces al año, o más frecuentemente si el nivel de contaminación es alto.
- Tu compañía de ventas VELUX dispone de repuestos. Facilita el código de la etiqueta de identificación.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

Ciberseguridad

- Puedes obtener más información sobre ciberseguridad en productos VELUX, consultar nuestra política de Divulgación coordinada de vulnerabilidades (CVD) o informar de alguna vulnerabilidad en tu producto en www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos que la ventana para cubierta plana eléctrica VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- está en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE, la Directiva RoHS 2011/65/UE y el Reglamento sobre ciberresiliencia (UE) 2024/2847,
- ha sido fabricada de acuerdo con las normas armonizadas EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) y EN 62233(2008),
- ha sido evaluada de acuerdo con la norma armonizada EN 63000(2018),
- se ha sometido al Análisis de amenazas y evaluación de riesgos en ciberseguridad (TARA) utilizando la metodología TARA documentada por el fabricante, de acuerdo con las normas ISO 31000 (2018) y EN 27005 (2024) y
- está cubierto por el proceso de gestión de vulnerabilidades del fabricante alineado con las normas EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) y EN 29147 (2020).

Una vez que la ventana de cubierta plana eléctrica VELUX haya sido instalada de acuerdo con las instrucciones y requerimientos acordados, esta cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE y (UE) 2024/2847 del Parlamento y Consejo Europeo.

La ventana para cubierta plana también cumple con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) No. 305/2011. Para la Declaración de Prestaciones, por favor visite www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- VELUX električni prozor za ravni krov CVP može instalirati npr. stolar, ali električno povezivanje na dovod struje mora obaviti kvalifikovani električar i to u skladu s trenutno važećim državnim propisima.
- Prozor se mora ugraditi najmanje 2,5 m iznad bilo kojeg pristupnog nivoa.
- Ne uključujte prozor u dovod struju prije nego ga u potpunosti ugradite u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Prozor mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa prozorom ili zidnim prekidačem.
- Nemojte koristiti prozor ako je potrebno da se izvrši njena popravka ili podešavanje.
- Isključiti dovod struje prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja, te se pobrinuti da se ne može slučajno uključiti.
- Za ličnu sigurnost, nikada nemojte izbaciti ruku ili tijelo kroz prozor, a da prije toga ne isključite dovod struje.
- Ukoliko se ošteti glavni kabal, mora biti zamijenjen od strane kvalifikovanog osoblja u skladu sa državnim propisima.
- Ukoliko se pokvase senzori za kišu, elektromotor automatski zatvara prozor.
- Preporučuje se da se zidni prekidač postavi u sobi na mjestu gdje je prozor instaliran.

Proizvod

- Prozor je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Prozorom se ne može upravljati ručno.
- Da bi se spriječilo zatvaranje prozora u slučaju slabe kiše, magle ili rose, senzor za kišu je opremljen elementom za zagrijavanje da bi se površina održala suhom.
- Od potpuno otvorenog, trebat će otprilike jedna minuta, od početka aktiviranja, da se prozor potpuno zatvori. Zbog toga, u slučaju iznenadne kiše, voda može prodrijeti u sobu prije nego se prozor zatvori.
- U slučaju snijega i/ili leda, upravljanje prozorom može biti blokirano.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz, maksimalna prenošena snaga radio frekvencije: < 25 mW.
- Raspon radio frekvencije: do 200 m otvorenog prostora. Zavisno od konstrukcije zgrade, unutarnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalni stropovi i gipsani zidovi sa čeličnim elementima mogu smanjiti domet.
- Voltaža: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stepen zaštite: IP 44.

- Električni kabl: 2 x 1.5 mm^2.
- Baterije: 2 x alkalne AAA 1,5 V.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije zidnog prekidača: Do 2 godine.
- Nivo zvučnog pritiska: $L_{pA} \leq 70$ dB(A)
- Pakovanje se mora odložiti u skladu s državnim propisima.
- Proizvod, uključujući bilo kakve baterije, se smatra električnom i elektronskom opremom koja sadrži opasne materije, komponente i tvari. Prekrižena kanta za otpatke označava da se otpad električne i elektronske opreme ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ovaj otpad se mora odlagati odvojeno u stanicama za recikliranje ili na drugim lokacijama za prikupljanje otpada ili se preuzima direktno iz kućanstava povećavajući tako mogućnost recikliranja, ponovnog korištenja i iskorištavanja otpada električne i elektronske opreme. Razvrstavanjem otpada električne i elektronske opreme s ovim simbolom doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju negativnog učinka na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne općine ili u svom prodajnom preduzeću kompanije VELUX.
- Proizvod i baterije se moraju odložiti odvojeno ako se baterije mogu izvaditi.

Održavanje

- Ako je prozor pravilno ugrađen i ispravno se koristi potrebno je samo minimalno održavanje.
- Održavanje i ugradnja moraju biti izvedeni u skladu za zahtjevima Zdravstva i Zaštite na radu.
- Prljavština na senzoru za kišu može uzrokovati probleme u upravljanju. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom vlažnom krpom jednom ili dva puta godišnje ili po potrebi.
- Rezervni dijelovi su dostupni u prodajnom preduzeću kompanije VELUX. Molimo da pružite informacije sa pločice sa podacima.
- Ako imate tehnička pitanja, kontaktirajte prodajno preduzeće kompanije VELUX. Pogledajte spisak telefona ili web lokaciju www.velux.com.

Sajber sigurnost

- Možete saznati više o sajber sigurnosti VELUX proizvoda, pogledati našu politiku o koordiniranom otkrivanju ranjivosti (eng. Coordinated Vulnerability Disclosure, CVD) ili prijaviti ranjivost na svom proizvodu na našoj adresi www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

BOSANSKI/HRVATSKI/SPRSKI

DEKLARACIJA O SAGLASNOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX električni prozor za ravni krov CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- u saglasnosti sa Direktivom o strojevima 2006/42/EZ, Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU, Direktivom o ograničavanju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi 2011/65/EU i Zakonom o sajber otpornosti (EU) 2024/2847,
- proizveden u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008),
- procijenjen u skladu s usklađenim standardom EN 63000(2018),
- podvrgnut Analizi prijetnji i procjeni rizika sajber sigurnosti (eng. Threat Analysis and Risk Assessment, TARA) korištenjem dokumentirane TARA metodologije proizvođača, koja je usklađena s ISO 31000(2018) i EN 27005(2024) te
- obuhvaćen procesom upravljanja ranjivostima proizvođača, koji je usklađen s EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) i EN 29147(2020).

Kada se gore pomenuti VELUX električni prozor za ravni krov ugradi u skladu sa instrukcijama i zahtjevima, tada će biti u saglasnosti sa osnovnim zahtjevima Direktiva Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i (EU) 2024/2847.

Prozor za ravni krov takođe zadovoljava zahtjeve Propisa o građevinskim proizvodima (EU) br. 305/2011. Za Deklaraciju molim vas posjetite www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Електрически прозорец за плосък покрив VELUX CVP може да бъде инсталиран напр. от дърводелец, но електрическата връзка към основното захранване трябва да се извърши от квалифициран ел. специалист и да съответства на националните разпоредби.
- Прозорецът трябва да бъде монтиран най-малко на 2,5 m над всяко ниво на достъп.
- Не свързвайте прозореца към ел. захранването, преди той да бъде напълно свързан, съгласно инструкциите.
- Прозорецът може да се използва от лица (на възраст 8 години и повече) с достатъчно опит и познания, ако са били инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ненаблюдавани от възрастни.
- Не трябва да се допуска деца да играят с прозореца или със стенния ключ за управление.
- Не привеждайте в движение прозореца, ако е необходима поправка или регулация.

- Преди да започнете работа по поддръжка или сервиз, изключете от захранването на мрежата или от това на батерията и се уверете, че не е възможно да бъде включено неволно.
- За лична безопасност, никога не показвайте ръката или тялото си през прозореца, без предварително да сте изключили захранването от мрежата.
- В случай че основният кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от квалифициран персонал в съответствие с националните разпоредби.
- В случай че сензорът за дъжд се намокри, електромоторът автоматично затваря прозореца.
- Препоръчва се стенният ключ за управление да се държи в стаята, където е инсталиран прозорецът.

Продукт

- Прозорецът е разработен за експлоатация с оригинални VELUX продукти. Свързването му с други продукти може да доведе до повреди или неправилно функциониране.
- Прозорецът не може да бъде управляван ръчно.
- Ако вали съвсем лек дъжд, има мъгла или роса, и желаете прозорецът да не се затваря, сензорът за дъжд е оборудван с модул за затопляне, който поддържа повърхността суха.
- Необходима е до една минута от времето за активиране, за да се затвори прозорецът от напълно отворено положение. Затова, ако внезапно завали дъжд, е възможно вода да навлезе в стаята, преди да се затвори прозорецът.
- При сняг и/или заледяване действието на прозореца може да бъде блокирано.

- Радиочестотна лента: 868 MHz, максимална предавана радиочестотна мощност: < 25 mW.
- Радиочестотен обхват: до 200 м свободно поле. В зависимост от конструкцията на сградата, обхватът в затворено помещение е приблизително 20 m. Конструкции от железобетон, метални тавани и стени от гипсокартон със стоманени елементи обаче е възможно да намалят обхвата.
- Напрежение: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Ниво на протекция: IP 44.
- Захранващ кабел: 2 x 1,5 mm^2.
- Батерии: 2 алкални AAA 1,5 V.
- Очакван живот на батерията на стенния ключ за управление: До 2 години.
- Ниво на звуково налягане: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Опаковката може да бъде изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.
- Продуктът, включително батериите, ако има такива, се счита за електрическо и електронно оборудване и съдържа опасни материали, компоненти и вещества. Символът на зачеркнат контейнер означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно в инсталации за рециклиране или други събирателни пунктове или да се прибират директно от домакинствата, за да се повишат възможностите за рециклиране, повторно използване и утилизация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Като отделяте електрическите и електронни отпадни продукти с този символ, Вие допринасяте за намаляване на обема на изгорените или заровени отпадъци и за понижаване на всяко отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Допълнителна информация може да се получи от техническата администрация на съответната община или от местното VELUX търговско представителство.
- Ако батериите могат да бъдат извадени, продуктът и батериите трябва да бъдат изхвърлени отделно.

Поддръжка

- Ако се монтира и използва правилно, прозорецът изисква съвсем малко поддръжка.
- При поддръжка и инсталиране трябва да вземете под внимание изискванията за безопасност и сигурност.
- Замърсявания по сензора за дъжд могат да предизвикат проблеми при експлоатация на прозореца. Затова се препоръчва почистване на сензора за дъжд с мека влажна кърпа един-два пъти годишно или когато е необходимо.
- Резервни части могат да бъдат доставени от местното VELUX търговско представителство. За целта цитирайте данните от прикачената обозначителна табелка.
- В случай че имате технически въпроси, свържете се с местното VELUX търговско представителство на посочените телефони или посетете www.velux.com.

Киберсигурност

- Можете да научите повече за киберсигурността на продуктите на VELUX, да прегледате нашата политика за Координирано разкриване на уязвимости (CVD) или да докладвате уязвимост във вашия продукт на www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономиите на енергия.

www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С долното декларираме, че покривният електрически прозорец за плосък покрив VELUX CVP
(3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- е в съответствие с Директива "Машини" 2006/42/ЕО, Директива за радиооборудване 2014/53/ЕС, Директива за ограничение на употребата на опасни вещества (RoHS) 2011/65/ЕС и Регламента относно хоризонтални изисквания за киберсигурност за продукти с цифрови елементи (ЕС) 2024/2847,
- е произведен в съответствие със съгласуваните стандарти EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) и EN 62233(2008),
- е оценен в съответствие със съгласувания стандарт EN 63000(2018),
- е преминало през анализ и оценка на риска за киберсигурността (TARA), използвайки документираната от производителя методология TARA, съобразена с ISO 31000(2018) и EN 27005(2024) и
- е обхванато от процеса за обработка на уязвимости на производителя, съобразен с EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) и EN 29147(2020).

Когато горепосоченият електрически прозорец за плосък покрив VELUX е монтиран в съответствие с инструкциите и изискванията, той отговаря на основните изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС, 2014/53/ЕС и (ЕС) 2024/2847 на Европейския парламент и Съвета.

Прозорецът за плосък покрив отговаря също на Регламента за строителни продукти (ЕС) № 305/2011. За Декларацията за експлоатационни показатели моля, посетете www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a započetím ovládání si pozorně přečtěte návod. Uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte ho případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Elektrické okno do ploché střechy VELUX CVP může nainstalovat například truhlář, ale elektrické zapojení k napájení ze sítě musí provést kvalifikovaný elektrikář, a musí vyhovovat platným národním směrnicím.
- Okno musí být instalováno nejméně 2,5 m nad jakoukoli úrovní přístupu.
- Nezapojujte okno do sítě dokud není kompletně nainstalováno podle montážního návodu.
- Okno mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jeho bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s oknem nebo s ovládacím spínačem.
- Pokud je potřeba okno opravit nebo seřídit, s oknem nemanipulujte.
- Před započetím veškeré údržby nebo servisu odpojte napájení ze sítě nebo baterie a ujistěte se, že nemůže být znovu náhodně zapojeno.
- V zájmu osobní bezpečnosti nikdy neponechávejte ruce nebo tělo vykloněné z okna, aniž byste předtím vypnuli napájení.
- Pokud je poškozen přívodní kabel, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou podle platných předpisů.
- Pokud dešťový senzor navlhne, motorická jednotka automaticky zavře okno.
- Doporučujeme umístit ovládací spínač do místnosti, kde bylo instalováno okno se všemi elektrickými výrobky.

Výrobek

- Okno bylo navrženo pro použití s originálními výrobky VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci.
- Okno nemůže být ovládáno manuálně.
- Abyste předešli uzavírání okna při velmi jemném/slabém dešti, mlze nebo rose, je dešťový senzor vybaven topným tělískem pro udržení suchého povrchu.
- Maximálně otevřené okno se uzavře do jedné minuty od aktivace. Z tohoto důvodu se v případě náhlého deště může voda dostat do místnosti ještě před zavřením okna.
- V případě sněhu nebo ledu může být ovládání okna zablokováno.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz, maximální přenesený výkon vysokého kmitočtu: < 25 mW.
- Dosah rádiové frekvence: až 200 m v otevřeném prostoru. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 20 m. Nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádrokartonové konstrukce s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Voltáž: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Ochranný stupeň: IP 44.

- Hlavní přívodní kabel: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterie: 2 alkalické baterie AAA 1,5 V.
- Očekávaná životnost baterie ovládacího spínače: až 2 roky.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnicemi.
- Tento výrobek včetně baterií (pokud existují) je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeškrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem. Musí být sbírána odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo prodejce výrobků VELUX.
- Pokud je možné baterie vyjmout, výrobek a baterie musejí být zlikvidovány odděleně.

Údržba

- Pokud je okno nainstalováno a používáno správným způsobem, vyžaduje pouze minimální údržbu.
- Údržba a instalace musí být prováděna na základě předpisů pro ochranu zdraví a bezpečnost práce.
- Nečistota na dešťovém senzoru může způsobit problémy s ovládáním. Proto doporučujeme čistit dešťový senzor pomocí jemného navlhčeného hadříku jednou nebo dvakrát za rok nebo v případě potřeby.
- Náhradní díly jsou k dispozici u prodejců výrobků VELUX. Při komunikaci nahlaste informace z identifikačního štítku.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX – viz telefonní seznam nebo www.velux.com.

Kybernetická bezpečnost

- Další informace o kybernetické bezpečnosti v produktech VELUX najdete v našich zásadách koordinovaného zveřejňování zranitelností (CVD), případně můžete zranitelnost ve vašem produktu nahlásit na stránce www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto prohlašujeme, že elektrické okno do ploché střechy VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- je v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU, směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU a kybernetické odolnosti 2024/2847 (EU),
- bylo vyrobeno v souladu s harmonizovanými normami EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) a EN 62233(2008),
- bylo posouzeno v souladu s harmonizovanou normou EN 63000(2018),
- a prošel analýzou hrozeb kybernetické bezpečnosti a posouzením rizik (TARA) podle zdokumentované metodologie TARA výrobce v souladu s normami ISO 31000 (2018) a EN 27005 (2024) a
- vztahuje se na něj proces zpracování zranitelností výrobce v souladu s normami EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) a EN 29147(2020).

Výše uvedené elektrické okno do ploché střechy VELUX musí být instalováno v souladu s montážním návodem a požadavky, pak je v souladu se základními požadavky Směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU a 2024/2847 (EU).

Okno pro ploché střechy splňuje také požadavky Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011. Prohlášení o vlastnostech naleznete na www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

TÄHTIS INFORMATSIOON

Enne paigaldamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult juhendiga. Hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- VELUX elektriline lamekatuse aken CVP võib paigaldada nt puusepp, aga elektriühenduse vooluvõrguga peab looma kvalifitseeritud elektrik ning see peab vastama riiklikele eeskirjadele.
- Aken tuleb paigaldada vähemalt 2,5 m kõrgusele põrandapinnast.
- Ärge ühendage akent vooluvõrku enne, kui akna paigaldamine on vastavalt juhendile täielikult lõpetatud.
- Akent võivad kasutada isikud (alates 8. eluaastast), kellel on piisavalt kogemusi ja teadmisi ning keda on juhendatud seda ohutult kasutama. Puhastamise ja kasutajahooldusega ei tohi tegeleda lapsed ilma juhendamiseta.
- Lapsed ei tohi mängida akna ega seinalülitiga.
- Ärge kasutage akent, kui see vajab remonti või reguleerimist.
- Enne hooldus- või teenindustöid eemaldage toitejuhe vooluvõrgust või patareitoitest ja kindlustage, et seda ei ühendataks kogemata.

- Enda ohutuse tagamiseks ärge kunagi asetage enne toitejuhtme lahutamist kätt või muud kehaosa aknast välja.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see riiklike eeskirjade kohaselt lasta kvalifitseeritud töölistel välja vahetada.
- Kui vihmaandur saab märjaks, suleb aknamootor automaatselt akna.
- Soovitatav on paigaldada seinalüliti ruumi, kus aken on paigaldatud.

Toode

- Aken on loodud kasutamiseks koos VELUX'i originaaltoodetega. Teiste toodete ühendamine võib tekitada kahjustusi või häirida toote tööd.
- Akent ei saa käsitsi juhtida.
- Et vältida akna sulgumist väga peene/nõrga vihma, udu või kaste korral, on vihmaandur varustatud kütteelemendiga, et hoida selle pinda kuivana.
- Täielikult avatud akna täieliku sulgumiseni läheb aktiveerimisest kuni üks minut. Seetõttu võib äkilise vihma korral siseneda vesi ruumi enne, kui aken sulgub.
- Lume ja/või jää korral võib akna toimimine olla takistatud.
- Raadio sagedusala: 868 MHz, raadiosagedusel edastatav maksimaalne saatevõimsus: < 25 mW.
- Raadiosignaali leviulatus: kuni 200 m vabal maastikul. Sisetingimustes on leviulatus olenevalt ehituse konstruktsioonist umbes 20 m. Raudbetoonist konstruktsioonid, metall-laed ja teraselementidega kipsseinad võivad seda ulatust vähendada.
- Pinge: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Kaitseaste: IP 44.
- Elektrijuhe: 2 x 1,5 mm^2.
- Patareid: 2 leelispatareid AAA, 1,5 V.
- Seinalüliti patarei eeldatav eluiga on kuni 2 aastat.
- Heliisolatsiooni tase: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Pakend tuleb kasutusest kõrvaldada kooskõlas riiklike eeskirjadega.
- Toodet, sealhulgas patareisid/akusid, kui neid peaks olema, loetakse elektri- ja elektroonikaseadmeks ning see sisaldab ohtlikke materjale, komponente ja aineid. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi viia jäätmejaamadesse või teistesse kogumispunktidesse või korjata peale otse kodumajapidamistest, et suurendada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu, taaskasutamise ja utiliseerimise tõenäosust. Selle sümboliga varustatud elektroonikaseadmete sorteerimisega aitate kaasa põletatud või maetud jäätmete mahu vähendamisele ning inimeste tervisele ja keskkonnale avaldatava negatiivse mõju vähendamisele. Lisateavet saate kohaliku omavalitsuse tehnilise teenindamise osakonnast või VELUXi müügiesindusest.
- Kui patareisid/akusid saab eemaldada, tuleb toode ja patareid/akud kasutusest kõrvaldada eraldi.

Hooldus

- Õige paigalduse ja kasutamise korral vajab aken üksnes minimaalselt hooldust.
- Hooldus- ja paigaldustöid tuleb teha, pidades silmas töötervishoiu ja -ohutuse nõudeid.
- Vihmaanduril olev mustus võib põhjustada talitlusprobleeme. Seetõttu on soovitav puhastada vihmaandur pehme niiske lapiga kord või kaks aastas või vastavalt vajadusele.
- Varuosad on saadaval VELUXi müügiesinduses. Palun vaadake andmeplaadil olevat informatsiooni.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi www.velux.com.

Küberturvalisus

- Vaadake lisateavet VELUXi toodete küberturvalisuse kohta, tutvuge meie koordineeritud turvanõrkuste avalikustamise (CVD) põhimõtetega või teavitage oma toote turvanõrkusest aadressil www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerime, et VELUX elektriline lamekatuseaken CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- on vastavuses masinadirektiiviga 2006/42/EÜ, raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL, RoHS direktiiviga 2011/65/EL ja küberkerksuse määrusega (EL) 2024/2847,
- on toodetud kooskõlas ühtlustatud standarditega EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ja EN 62233(2008),
- on hinnatud kooskõlas ühtlustatud standardiga EN 63000(2018),
- on läbinud küberturvalisuse ohuanalüüsi ja riskihindamise (TARA), kasutades tootja dokumenteeritud TARA metoodikat, mis on kooskõlas standarditega ISO 31000 (2018) ja EN 27005 (2024) ning
- kuuluvad tootja turvanõrkuste käsitlemise protsessi alla, mis on kooskõlas standarditega EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) ja EN 29147 (2020).

Kui eelpool mainitud VELUX elektriline lamekatuseaken on paigaldatud juhendite ja nõuete kohaselt, siis see vastab Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja (EL) 2024/2847 nõuetele.

Lamekatuse aken on samuti kooskõlas ehitustoodete määrusega (EL) nr 305/2011. Toimivusdeklaratsioon on toodud aadressil www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- VELUX električni prozor za ravni krov s kupolom CVP može instalirati npr. stolar, ali električne spojeve s dovodom struje mora izvesti kvalificirani električar, uz pridržavanje trenutačnih lokalnih propisa.
- Prozor se mora postaviti najmanje 2,5 m iznad bilo koje pristupne razine.
- Ne uključujte prozor u dovod struju dok ugradnja nije u potpunosti završena.
- Prozor smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s prozorom ili zidnim prekidačem.
- Prozor ne upotrebljavajte ako ga treba popraviti ili prilagoditi.
- Onemogućite dovod struje iz naponske mreže ili baterije prije bilo kakvog održavanja ili servisa. Spriječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja.
- Za osobnu sigurnost nikada ne stavljajte ruku ili tijelo kroz prozor, a da prethodno niste onemogućili dovod struje do prozora iz naponske mreže.
- Ako dođe do oštećenja električnog kabela, mora ga zamijeniti kvalificirano osoblje u skladu s lokalnim propisima.
- U slučaju kiše senzor za kišu signalizirat će elektromotoru da automatski zatvori prozor.
- Preporučuje se da se zidni prekidač postavi u prostoriju u kojoj je ugrađen prozor.

Proizvod

- Prozor je dizajniran za upotrebu s originalnim VELUX proizvodima. Spajanje s drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Prozorom se ne može upravljati ručno.
- Kako bi se spriječilo zatvaranje prozora u slučaju slabe kiše, magle ili rose, senzor za kišu opremljen je elementom za zagrijavanje kako bi se površina održala suhom.
- Prijelaz prozora iz potpuno otvorene u potpuno zatvorenu poziciju traje do jedne minute od trenutka aktivacije. Zato kod iznenadne kiše, voda može prodrijeti u prostoriju prije nego se prozor zatvori.
- U slučaju snijega i/ili leda upravljanje prozorom može biti blokirano.
- Radiofrekvencijski pojas: 868 MHz, maksimalna prenesena radiofrekvencijska snaga: < 25 mW.
- Radiofrekvencijski pojas: do 200 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji je domet približno 20 m. Međutim, armirano betonske konstrukcije, metalni stropovi i žbukani zidovi s čeličnim ojačanjima mogu ograničiti domet.
- Voltaža: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stupanj zaštite: IP 44.
- Električni kabel: 2 x 1,5 mm^2.

- Baterije: 2 x alkalne AAA 1,5 V.
- Očekivani vijek trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ambalaža se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima.
- Proizvod, uključujući baterije ako ih ima, smatra se električnom i elektroničkom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i tvari. Prekrižena kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i elektronička oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i elektroničke opreme. Odvajanjem otpada električne i elektroničke opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativnog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.
- Ako se baterije mogu izvaditi, proizvod i baterije moraju se odlagati odvojeno.

Održavanje

- Ako ga se pravilno ugradi i koristi, prozor zahtijeva samo minimalno održavanje.
- Održavanje i ugradnja provode se u skladu s pravilnikom o zaštiti na radu.
- Prljavština na senzoru za kišu može uzrokovati probleme u upravljanju. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom vlažnom tkaninom jednom ili dvaput godišnje, ili po potrebi.
- Rezervni dijelovi dostupni su u tvrtki VELUX. Prilikom predaje zahtjeva za servis pročitajte šifru proizvoda s pločice.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web stranicu www.velux.com.

Kibernetička sigurnost

- Dodatne informacije o kibernetičkoj sigurnosti u proizvodima VELUX, naša pravila koordiniranog otkrivanja ranjivosti (eng. Coordinated Vulnerability Disclosure, CVD) i mogućnost prijavljivanja ranjivosti u vašem proizvodu potražite na www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovime izjavljujemo da je VELUX električni prozor za ravni krov s kupolom CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- sukladan Direktivi o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Direktivi o radio opremi 2014/53/EU, RoHS Direktivi 2011/65/EU i Zakonom o kibernetičkoj otpornosti (EU) 2024/2847,
- proizveden sukladno usklađenim standardima EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008),
- procijenjen u skladu s usklađenom normom EN 63000(2018),
- podvrgnut Analizi prijetnji i procjeni rizika kibernetičke sigurnosti (TARA) korištenjem dokumentirane TARA metodologije proizvođača, koja je usklađena s ISO 31000(2018) i EN 27005(2024) i
- te da je obuhvaćen proizvođačevim postupkom upravljanja ranjivostima, koji je usklađen s EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) i EN 29147(2020)

Kada je gore navedeni VELUX električni prozor za ravni krov ugrađen prema uputama i zahtjevima, sukladan je s osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i (EU) 2024/2847 Europskog parlamenta i Vijeća.

Prozor za ravni krov s kupolom ispunjava i zahtjeve Uredbe o građevnim proizvodima (EU) br. 305/2011. Izjavu o svojstvima naći ćete na web-mjestu www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms iebūvēšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt instrukciju. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai un nododiet tos jebkuram jaunu lietotāju.

Drošība

- VELUX elektriskais virsgaismas logs CVP var uzstādīt, piemēram, namdaris vai galdnieks, taču elektroinstalācijas pievienošanu strāvas padevei ir jāuztic kvalificētam elektriķim un uzstādīšanas laikā ir jāievēro spēkā esošo pašreizējo nacionālo normatīvu prasības.
- Logs ir jāuzstāda vismaz 2,5 m virs jebkura piekļuves līmeņa.
- Nepievienojiet logu elektrības padevei pirms logs ir pilnībā iebūvēts saskaņā ar instrukcijām.
- Logu drīkst izmantot cilvēki (8 gadus veci un vecāki), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši instrukcijas par tā drošu lietošanu un saprot iespējamos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi bērni nedrīkst veikt nepieskatīti.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar logu vai kontroles slēdzi.
- Bojātu vai nepareizi noregulētu logu nedrīkst lietot.
- Pirms loga apkopes vai servisa darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla vai akumulatora strāvas padevi un nodrošiniet, lai tā nejauši netiktu ieslēgta.

- Personiskās drošības dēļ aizliegts izbāzt pa logu rokas vai izliekties pa logu, ja nav atslēgta strāvas padeve no tīkla.
- Bojātu elektrības vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis, kas ievēro nacionālo normatīvu prasības.
- Ja lietus sensors uztver mitrumu, elektromotors automātiski aizver logu.
- Kontroles slēdzi ieteicams novietot tajā telpā, kurā atrodas logs.

Produkts

- Logs paredzēts lietošanai kopā ar oriģinālajiem VELUX produktiem. Tās pieslēgšana cita veida produktiem var radīt bojājumus un darbības traucējumus.
- Logs nevar tikt darbināts manuāli.
- Lai novērstu loga aizvēršanu sīka/neliela lietus, nelielas miglas vai rasas gadījumā, lietus sensors ir aprīkots ar sildelementu, kas nodrošina sausas virsmas saglabāšanu.
- Lai pilnīgi aizvērtu logu, kad tas ir pilnībā atvērts, nepieciešama apmēram viena minūte no aktivizēšanas brīža. Tādējādi pēkšņa lietus gadījumā lietus ūdens var iekļūt telpā pirms loga aizvēršanas.
- Sniega un/vai ledus gadījumā iespējama loga darbināšanas mehānisma nobloķēšanās.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz, maksimālā raidītā radiofrekvences jauda: < 25 mW.
- Radiofrekvences diapazons: līdz 200 m bez šķēršļiem. Atkarībā no ēkas konstrukcijas telpās diapazons ir apmēram 20 m. Tomēr ēkās ar dzelzsbetona, metāla griestiem un ģipša sienām ar tērauda konstrukcijas elementiem diapazons var samazināties.
- Spriegums: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Aizsardzības pakāpe: IP 44.
- Strāvas vads: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterijas: 2 sārma, AAA tipa, 1,5 volti.
- Kontroles slēdža paredzamais bateriju kalpošanas laiks: līdz 2 gadi.
- Skaņas spiediena līmenis: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Iepakojums ir jāizmet saskaņā ar nacionālo normatīvu prasībām.
- Produkts, tostarp baterijas, ja tādas ir, tiek uzskatīts par elektrisko un elektronisko iekārtu un satur bīstamus materiālus, komponentus un vielas. Pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem norāda, ka elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājsaimniecības atkritumiem. Šādi atkritumi ir jānodod atsevišķi atkritumu pārstrādes punktos, citos savākšanas punktos vai jānodod attiecīgajai iestādei tieši no mājsaimniecības, lai palielinātu iespēju, ka izstrādājums tiks pārstrādāts, lietots atkārtoti vai likvidēts kā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi. Šķirojot elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus, uz kuriem ir šis simbols, jūs piedalāties dedzināmo un apglabājamo atkritumu apjoma samazināšanā un jebkādas negatīvās ietekmes ierobežošanā uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Plašāka informācija ir pieejama pie vietējās pašvaldības tehniskā nodrošinājuma dienesta vai pie VELUX tirdzniecības pārstāvja.
- Ja baterijas var izņemt, izstrādājums un baterijas jāiznīcina atsevišķi.

Apkope

- Ja logs ir uzstādīts un ekspluatēts pareizi, tam nepieciešama minimāla apkope.
- Apkopi un montāžu ir jāveic saskaņā ar Veselības un Darba drošības prasībām.
- Uz lietus sensora sakrājušies netīrumi var radīt sensora darbības traucējumus. Tāpēc ieteicams vienu vai divas reizes gadā vai tad, kad tas nepieciešams, notīrīt lietus sensoru ar mitru audumu.
- Rezerves daļas var iegādāties VELUX pārstāvniecībā. Lūdzu, paziņojiet datus no parametru plāksnītes.
- Ja jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību, skatiet tālruņu numuru sarakstu vai apmeklējiet www.velux.com.

Kiberdrošība

- Varat vairāk uzzināt par kiberdrošību VELUX produktos, skatīt mūsu koordinētās ievainojamības atklāšanas (CVD) politiku vai ziņot par sava produkta ievainojamību vietnē www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs paziņojumam, ka VELUX elektriskais virsgaismas logs CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- atbilst Mehānisko iekārtu direktīvai 2006/42/EK, Radioiekārtu direktīvai 2014/53/ES, RoHS direktīvai 2011/65/ES un Kibernoturības akta (ES) 2024/2847 noteikumiem,
- izstrādājuma ražošanā ir ievēroti harmonizētie standarti EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) un EN 62233(2008),
- ir novērtēts atbilstoši harmonizētajam standartam EN 63000(2018),
- tai ir veikta kiberdrošības draudu analīze un riska novērtējums (TARA), izmantojot ražotāja dokumentēto TARA metodoloģiju saskaņā ar ISO 31000 (2018) un EN 27005 (2024) un
- tai ir veikts ražotāja ievainojamības novēršanas process saskaņā ar EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) un EN 29147 (2020).

Kad iepriekš minētais VELUX elektriskais virsgaismas logs ir uzstādīts atbilstoši instrukcijām un prasībām, tas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu pamatprasībām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2014/53/ES un (ES) 2024/2847.

Virsgaismas logs atbilst arī būvizstrādājumu regulas (ES) Nr. 305/2011 prasībām. Ekspluatācijas īpašību deklarāciju skatiet tīmekļa vietnē www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- VELUX elektrinis langas plokščiam stogui CVP gali sumontuoti dailidė, tačiau maitinimo tiekimą privalo prijungti profesionalus elektrikas, kuris turi laikytis galiojančių šalies reikalavimų.
- Langas turi būti sumontuotas mažiausiai 2,5 m virš bet kokio prieigos lygio.
- Nejunkite lango prie elektros tinklo, kol jis nebaigtas montuoti pagal instrukciją.
- Langą gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su langu arba valdymo jungikliu.
- Nenaudokite lango, jei jį reikia pataisyti ar sureguliuoti.
- Prieš atlikdami techninę apžiūrą ar kitus darbus, išjunkite maitinimą iš tinklo arba išjunkite baterijas ir užtikrinkite, kad maitinimas neįsijungs.
- Asmeninės saugos tikslais niekada nepersisverkite ir neiškiškite rankos pro langą, prieš tai neišjungę maitinimo tiekimo.
- Jeigu maitinimo tinklo kabelis yra pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuoti darbininkai, laikydamiesi šalies reikalavimų.
- Jeigu lietaus jutiklis sušlampa, lango valdiklis jį automatiškai uždaro.
- Rekomenduojama įrengti valdymo jungiklį patalpoje, kurioje sumontuotas langas.

Gaminys

- Langas yra skirtas naudoti su originaliais VELUX gaminiais. Jeigu jis bus naudojamas su kitais gaminiais, gali sugesti arba imti blogai veikti.
- Langas negali būti valdomas rankiniu būdu.
- Kad langas neužsivertų silpnai lyjant ar dulkiant, taip pat dėl rūko ar rasos, prie lietaus jutiklio yra pritaisytas šildymo elementas, išlaikantis paviršių sausą.
- Jeigu langas buvo iki galo atvertas, įjungus funkciją užverti, užtruks iki vienos minutės, kol jis bus visiškai užvertas. Todėl, jeigu netikėtai užklumpa lietus, prieš užsiveriant langui į kambarį gali patekti vandens.
- Sningant ar apledėjus lango valdymas gali būti užblokuotas.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz, maksimali perduodama radijo dažnio galia: < 25 mW.
- Radijo dažnių intervalas: iki 200 m laisvos erdvės. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 20 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniai įtvarais, šis diapazonas gali sumažėti.
- Įtampa: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Apsaugos laipsnis: IP 44.
- Elektros kabelis: 2 x 1,5 mm^2.

- Baterijos: 2 šarminės AAA, 1,5 V.
- Numatomas valdymo jungiklio baterijos naudojimo laikas: iki 2 metų.
- Garso slėgio (triukšmo) lygis: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Pakuotes būtina išmesti laikantis šalies reikalavimų.
- Gaminys, įskaitant baterijas (jei yra), laikomas elektros ir elektronine įranga, kurioje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir medžiagų. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninės įrangos atliekas, paženklintas šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokį neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.
- Jei baterijas galima išimti, gaminį ir baterijas būtina išmesti atskirai.

Priežiūra

- Tinkamai sumontavus ir naudojant, langui reikia tik minimalios priežiūros.
- Priežiūra ir įrengimas turi atitikti sveikatos ir darbo saugos reikalavimus.
- Ant lietaus jutiklio esantis purvas gali sutrikdyti jutiklio darbą. Todėl kartą ar du kartus per metus arba pagal poreikį yra rekomenduojama išvalyti lietaus jutiklį minkštu drėgnu audeklu.
- Atsargines dalis galima gauti VELUX kompanijoje. Pateikite informaciją, nurodytą duomenų plokštėje.
- Jei turite kokių nors techninių klausimų, susisiekite su VELUX kompanija, žr. telefonų sąrašą arba www.velux.com.

Kibernetinis saugumas

- Galite sužinoti daugiau apie VELUX gaminių kibernetinį saugumą, peržiūrėti mūsų koordinuoto pažeidžiamumo atskleidimo (CVD) politiką arba pranešti apie savo gaminio pažeidžiamumą adresu www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklu pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes šiuo dokumentu deklaruojame, kad VELUX elektrinis langai plokščiam stogui CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- atitinka mašinų direktyvą 2006/42/EB, Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES, RoHS direktyvą 2011/65/ES ir Kibernetinio atsparumo įstatymą (ES) 2024/2847,
- buvo pagamintas vadovaujantis suderintais standartais EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ir EN 62233(2008),
- buvo įvertintas pagal suderintą standartą EN 63000(2018),
- jam buvo atlikta kibernetinio saugumo grėsmių analizė ir rizikos vertinimas (TARA) taikant gamintojo dokumentais pagrįstą TARA metodiką, suderintą su ISO 31000(2018) ir EN 27005(2024) ir
- jam taikomas gamintojo pažeidžiamumo šalinimo procesas, suderintas su EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) ir EN 29147(2020).

Kuomet pirmiau minėtas VELUX elektrinis langas plokščiam stogui sumontuojamas pagal instrukcijas ir reikalavimus, jis atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2014/53/ES ir (ES) 2024/2847 reikalavimus.

Langai plokščiam stogui taip pat atitinka Statybos produktų reglamento (ES) Nr. 305/2011 reikalavimus. Eksploatacinių savybių deklaraciją žr. svetainėje www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A VELUX CVP elektromos működtetésű felülvilágító ablakokat beszerelheti például ács, de a hálózati csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, és annak meg kell felelnie a helyi szabályozásoknak.
- Az ablakot legalább 2,5 méterrel a hozzáférési szint padlója fölé kell felszerelni.
- Ne csatlakoztassa a felülvilágító ablakot a villamos hálózathoz azt megelőzően, hogy a felülvilágító ablakot az utasításoknak megfelelően beszerelte volna.
- A felülvilágító ablakot megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyermekeknek nem szabad a felülvilágító ablakkal és a fali kapcsolóval játszaniuk.
- Ne használja a felülvilágító ablakot, amennyiben az javításra vagy beállításra szorul.

- A berendezést le kell választani a hálózati tápról vagy az akkumulátorról bárminemű karbantartás végzett szervizmunka előtt, és gondoskodni kell arról, hogy az ne kerülhessen áram alá.
- Személyes biztonsága érdekében ne hajoljon ki a felülvilágító ablakon a berendezés áramtalanítása előtt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, a hivatalos szabályozásnak megfelelően minősített szakembernek kell cserélnie.
- Amikor az esőérzékelő nedves lesz, az ablakműködtető automatikusan bezárja a felülvilágító ablakot.
- A fali kapcsolót ajánlott abban a helyiségben elhelyezni, ahol a felülvilágító ablak találhat.

Termék

- A felülvilágító ablakot eredeti VELUX termékekhez tervezték. Más termékekhez történő csatlakoztatás meghibásodáshoz vagy hibás működéshez vezethet.
- A felülvilágító ablakot nem lehet manuálisan működtetni.
- Az esőérzékelő tartalmaz egy fűtőelemet a felszín szárazon tartásához, így a felülvilágító ablak szemerkélő esőben, ködszitálás vagy harmat esetén nem csukódik be.
- A teljesen nyitott állapotból körülbelül egy percig tart a teljesen csukott állapotba állítás. Hirtelen lezúduló eső esetén így előfordulhat, hogy a felülvilágító ablak bezáródása előtt víz folyik a helyiségbe.
- Hó és/vagy jég esetén előfordulhat, hogy a felülvilágító ablak nem működtethető.

MAGYAR

- Rádiófrekvencia sáv: 868 MHz, maximális sugárzott rádiófrekvencia teljesítmény: < 25 mW.
- A rádiófrekvencia hatótávolsága szabad térben legfeljebb 200 m. Az épület konstrukciójától függően a beltéri hatótávolság kb. 20 m. Beton épületelemek, fémmennyezetek, valamint acélelemeket tartalmazó gipszkarton falak mérsékelhetik ezt a távolságot.
- Feszültség: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Védelmi szint: IP 44.
- Fővezeték: 2 x 1,5 mm^2.
- Elem: 2 db 1,5 V AAA (mini ceruzaelem) méretű szárazelem.
- A fali kapcsoló elemeinek várható élettartama legfeljebb 2 év.
- Hangnyomásszint: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- A csomagolás a helyi szabályozásoknak megfelelően hulladékként kezelendő.
- A termék, így az akkumulátorok/elemek is (ha vannak) elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket szelektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék szelektív gyűjtésével Ön hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a kormányhivatal építésügyi felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalathoz.
- Ha az akkumulátorok/elemek eltávolíthatók, a terméket és az akkumulátorokat/elemeket külön kell ártalmatlanítani.

Karbantartás

- A megfelelően felszerelt és rendeltetésszerűen működtetett felülvilágító ablak minimális karbantartás igényel.
- A karbantartási és beszerelési munkálatok során be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.
- Az esőérzékelőn lerakódó szennyeződések zavart okozhatnak a működésben. Évente egyszer-kétszer, vagy igény szerint ajánlatos puha, nedves ruhával letörölni az esőérzékelőt.
- Pótalkatrészeket a VELUX értékesítő vállalatnál igényelhet. Ehhez adja meg az termékcímkén szereplő információkat.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal; az elérhetőségeket lásd a telefonszámlistán vagy ezen az oldalon: www.velux.com.

Kiberbiztonság

- A VELUX termékek kiberbiztonságával kapcsolatos tudnivalókért olvassa el a biztonsági rések koordinált közzétételére (CVD) vonatkozó szabályzatunkat. A biztonsági rések bejelentésére a következő címen van lehetőség: www.velux.com/cybersecurity.

Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX CVP
(3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)
elektromos működtetésű felülvilágító ablak

- megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EK, a rádióberendezések forgalmazásáról szóló szóló 2014/53/EU, az elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelveknek és a kiberrezilienciáról szóló (EU) 2024/2847 rendeletnek,
- gyártása megfelel a következő harmonizált szabványoknak EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) és EN 62233(2008),
- értékelése az EN 63000(2018) harmonizált szabvány megfelelően történt,
- kiberbiztonsági fenyegetéselemzésen és kockázatértékelésen (TARA) esett át a gyártó dokumentált TARA-módszerének megfelelően, amely összhangban van az ISO 31000 (2018) és az EN 27005 (2024) szabvánnyal és
- a gyártó sebezhetőségkezelési folyamatának hatálya alá tartozik, amely összhangban van az EN 62443-2-1 (2024), az EN 30111 (2020) és az EN 29147 (2020) szabvánnyal.

Ha a fent említett VELUX elektromos működtetésű lapostetős felülvilágító ablakot az utasításoknak és követelményeknek megfelelően építették be, akkor megfelel az Európai Parlament és Tanács 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU és (EU) 2024/2847 irányelvei alapvető követelményeinek.

A felülvilágító ablak az építési termékekről szóló 305/2011. számú EU-rendeletnek is megfelel. A teljesítménynyilatkozat megtalálható a www.velux.com/ce címen.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Oppbevar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- VELUX elektrisk vinduskuppel CVP kan monteres av f. eks. en snekker, men den elektriske tilkoblingen til strømnettet må gjøres av en autorisert elektriker og være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.
- Vinduet må monteres minimum 2,5 m over adkomstnivå.
- Vinduskuppelen må ikke tilsluttes nettspenning før den er ferdigmontert i henhold til veiledningen.
- Vinduskuppelen kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i sikker bruk, og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn som ikke er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med vinduskuppelen eller veggbryteren.
- Vinduet må ikke betjenes hvis reparasjon eller justering er nødvendig.
- Ved vedlikehold og service skal nettspenningen eller batteriet være frakoblet, og det skal sikres at den/det ikke uten videre kan tilkobles igjen.
- Stikk aldri en hånd eller lignende ut av vinduskuppelen før nettspenningen er frakoblet.
- Hvis nettledningen er skadet, skal den skiftes av en fagutdannet person i henhold til nasjonale regler.
- Vinduskupler med regnsensor lukkes automatisk når regnsensoren blir våt.
- Det anbefales å plassere veggbryteren i det rommet hvor vinduskuppelen er montert.

Produkt

- Vinduskuppelen er konstruert til bruk sammen med originale VELUX produkter. Tilkobling til andre produkter kan medføre skader eller funksjonssvikt.
- Vinduskuppelen kan ikke betjenes manuelt.
- For at vinduskuppelen ikke skal lukke på grunn av lett nedbør/yr, tåke eller dugg, er regnsensoren forsynt med et varmeelement som holder overflaten tørr.
- Når vinduskuppelen står helt åpent, tar det ca. et minutt fra aktiveringstidspunktet til den er helt lukket. Ved kraftig slagregn kan det derfor rekke å komme vann inn før vinduskuppelen er lukket.
- Snø eller is kan forhindre betjening av vinduskuppelen.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz, maksimal overført radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Radiofrekvensrekkevidde: opp til 200 m i fritt felt. Avhengig av bygningsforholdene er rekkevidden innendørs ca. 20 m. Konstruksjoner med armert betong, metalltak og gipsvegger med stålbjelker kan dog redusere rekkevidden.

- Spenning: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Kapslingsklasse: IP 44.
- Nettledning: 2 x 1,5 mm^2.
- Batterier: 2 x alkaline AAA 1,5 V.
- Forventet levetid for veggbryterens batterier: opptil 2 år.
- Lydtrykksnivå: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.
- Produktet, inkludert eventuelle batterier, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmottak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektrisk og elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektrisk og elektronisk utstyr med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og til å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.
- Hvis batterier kan tas ut, må produktet og batteriene kastes separat.

Vedlikehold

- Ved korrekt installasjon og bruk krever vinduskuppelen minimalt med vedlikehold.
- Det tas hensyn til lokale bestemmelser om arbeidssikkerhet ved vedlikehold og montering.
- Smuss på regnsensoren kan medføre funksjonsproblemer. Regnsensoren skal derfor rengjøres med en våt, bløt klut 1-2 ganger om året eller etter behov.
- Reservedeler kan bestilles hos ditt VELUX salgskontor. Vennligst oppgi informasjonen på typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.

Nettsikkerhet

- Du kan lære mer om nettsikkerhet i VELUX produkter, se våre retningslinjer for koordinert sårbarhetsrapportering (CVD) eller rapporter en sårbarhet i produktet på www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

NORSK

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer hermed at VELUX elektrisk vinduskuppel CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- er i samsvar med Maskindirektivet 2006/42/EF, Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU og forordningen om digital motstandskraft (EU) 2024/2847,
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) og EN 62233(2008),
- har blitt vurdert i samsvar med den harmoniserte standarden EN 63000(2018),
- har gjennomgått en trusselanalyse og risikovurdering for nettsikkerhet (TARA) ved hjelp av produsentens dokumenterte TARA-metodikk i samsvar med ISO 31000(2018) og EN 27005(2024) og
- er dekket av produsentens prosess for håndtering av sårbarheter i samsvar med EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) og EN 29147(2020).

Når ovenstående VELUX elektrisk vinduskuppel er montert i overensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller den de vesentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og (EU) 2024/2847.

Vinduskuppelen samsvarer også med byggevareforskriftene (EU) nr. 305/2011. For ytelseserklæring kan du gå inn på www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i użytkowania. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaż ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Elektryczne okno do płaskich dachów CVP VELUX może zostać zainstalowane np. przez stolarza, ale podłączenie elektryczne do źródła zasilania musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Okno należy zamontować co najmniej 2,5 m nad poziomem dostępu.
- Nie podłączaj okna do źródła zasilania przed całkowitym zakończeniem instalacji zgodnej z instrukcją montażu.
- Okno mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się oknem ani klawiaturą naścienną.
- Prosimy nie używać okna, jeśli wymaga ona regulacji lub naprawy.

- W przypadku potrzeby przeprowadzenia jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych, odłącz od głównego zasilania lub baterii i upewnij się, że nie mogą one zostać ponownie, przypadkowo włączone.
- Dla własnego bezpieczeństwa, nie wystawiaj rąk i ciała poza okno bez uprzedniego odłączenia głównego zasilania.
- Jeżeli przewód głównego zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Jeżeli na czujnik deszczu dostanie się woda, silnik automatycznie zamknie okno.
- Zaleca się umieszczenie klawiatury naściennej w pokoju, w którym zamontowano okno.

Produkt

- Okno zostało zaprojektowane do używania z oryginalnymi produktami VELUX. Podłączenie z innymi produktami może spowodować uszkodzenie lub niepoprawne działanie.
- Okna nie można otwierać ręcznie.
- Aby zabezpieczyć okno przed zamykaniem w przypadku małych opadów deszczu, mżawki, mgły lub wilgoci, czujnik deszczu jest wyposażony w element podgrzewający i osuszający jego powierzchnię.
- Jeżeli okno znajduje się w pozycji całkowitego otwarcia, zamknięcie potrwa około jednej minuty od momentu rozpoczęcia zamykania. W przypadku nagłego opadu deszczu, woda może dostać się do pokoju zanim okno zostanie zamknięte.
- W przypadku wystąpienia śniegu lub lodu sterowanie oknem może zostać zablokowane.

- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz, maksymalna transmitowana moc częstotliwości radiowej: < 25 mW.
- Zasięg częstotliwości radiowej: do 200 m na otwartej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 20 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetowych, stalowych sufitów i ścian tynkowanych wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Napięcie: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stopień bezpieczeństwa: IP 44.
- Przewód zasilający: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterie: 2 x bateria alkaliczna AAA, 1,5 V.
- Zakładany średni czas żywotności baterii w klawiaturze naściennej: do 2 lata.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.
- Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Jeśli baterie można wyjąć, produkt i baterie należy wyrzucić osobno.

Konserwacja

- Jeśli silnik jest zamontowany i użytkowany prawidłowo, okno wymaga niewielkiej troski ze strony użytkownika. Należy je czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Konserwacja i instalacja musi być przeprowadzana z zachowaniem zasad i przepisów BHP.
- Zanieczyszczenie czujnika deszczu może powodować nieprawidłowe działanie. Rekomendowane jest czyszczenie powierzchni czujnika deszczu przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki raz bądź dwa razy w roku lub w razie konieczności.
- Części zamienne są dostępne u sprzedawcy firmy VELUX. Przy zamawianiu należy podać informacje z tabliczki znamionowej.
- Jeżeli mają Państwa jakiekolwiek pytania techniczne, prosimy o kontakt z firmą VELUX: patrz lista telefonów lub www.velux.com.

Cyberbezpieczeństwo

- Więcej informacji o cyberbezpieczeństwie produktów VELUX, zasadach skoordynowanego ujawniania podatności (CVD) oraz zgłaszaniu podatności wykrytych w produkcie można znaleźć na stronie www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy, że elektryczne okno do płaskich dachów CVP VELUX (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- spełnia warunki Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE, Dyrektywy dotyczącej urządzeń radiowych 2014/53/UE, Dyrektywy RoHS 2011/65/UE i yberodporności (UE) 2024/2847,
- zostało wyprodukowane zgodnie z normami zharmonizowanymi EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008),
- zostało ocenione zgodnie z normą zharmonizowaną EN 63000(2018),
- został poddany analizie zagrożeń i ocenie ryzyka w zakresie cyberbezpieczeństwa (TARA) z zastosowaniem udokumentowanej przez producenta metodologii TARA zgodnej z normami ISO 31000(2018) i EN 27005(2024) oraz
- jest objęty procesem obsługi podatności producenta zgodnym z normami EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) i EN 29147(2020).

Jeżeli wyżej wymienione elektryczne okno do płaskich dachów VELUX zostało zamontowane zgodnie z instrukcjami i wymaganiami spełnia zatem istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE oraz (UE) 2024/2847.

Okno do płaskich dachów jest także zgodne z Rozporządzenie dot. wyrobów budowlanych (UE) Nr 305/2011. Deklaracja właściwości użytkowych znajduje się na stronie www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação e operação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- A janela elétrica cúpula para coberturas planas VELUX CVP pode ser instalada, por exemplo, por um carpinteiro, mas a ligação eléctrica deve ser feita por um electricista qualificado e deve cumprir com os regulamentos nacionais em vigor.
- A janela tem de ser instalada a, pelo menos, 2,5 m acima de qualquer nível de acesso.
- Não ligue a janela à corrente eléctrica antes que esta esteja completamente instalada de acordo com as instruções.
- A janela pode ser utilizada por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças não supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com a janela ou o interruptor de parede.
- Não opere a janela se este necessitar de reparação ou ajustamento.
- Desligue a corrente ou bateria antes de efectuar algum tipo de manutenção ou arranjo e assegure-se que esta não poderá ser ligada acidentalmente.
- Para sua segurança, não coloque a sua mão ou o corpo fora da janela sem desligar a corrente eléctrica.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, terá de ser substituído de acordo com os regulamentos nacionais por pessoal qualificado.
- Quando o sensor de chuva detectar as primeiras gotas de chuva, o motor eléctrico fechará a janela automaticamente.
- É recomendado colocar o interruptor de parede na divisão onde a janela foi instalada.

Produto

- A janela foi desenhada para ser utilizada em conjunto com produtos originais VELUX. A sua ligação a outros produtos pode provocar avarias ou mau funcionamento.
- A janela não pode ser operada manualmente.
- Para prevenir o fecho da janela em caso de chuva fina/fraca, nevoeiro ou orvalho, o sensor de chuva está equipado com um aquecedor que mantém a superfície seca.
- A janela demorará até um minuto, a partir da altura de activação, a fechar completamente se estiver totalmente aberta. Em caso de chuva repentina, alguma água poderá entrar na divisão antes de a janela fechar.
- Em caso de neve e/ou gelo a operação da janela poderá ficar bloqueada.
- Banda de radiofrequência: 868 MHz, potência máxima de radiofrequência transmitida: < 25 mW.

- Raio de acção da frequência de rádio: até 200 m em campo aberto. Dependendo do tipo de construção, o raio de acção dentro de casa é aprox. 20 m. Contudo, construções em betão armado e tectos com estruturas em metal e paredes em pladur poderão reduzir o alcance.
- Voltagem: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Grau de protecção: IP 44.
- Cabo eléctrico: 2 x 1,5 mm^2.
- Pilhas: 2x alkaline AAA 1,5 V.
- Tempo de vida útil esperado das pilhas do interruptor de parede: até 2 anos.
- Nível de pressão acústica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos nacionais.
- O produto, incluindo as pilhas/baterias, se houver, é considerado como equipamento eléctrico e electrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que todos os resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados directamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos eléctricos ou electrónicos. Ao efectuar a triagem dos resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- Se as pilhas/baterias podem ser removidas, o produto e as pilhas/baterias deverão ser descartados separadamente.

Manutenção

- A janela requer uma manutenção mínima, se instalada e utilizada correctamente.
- A manutenção e instalação devem ser efectuadas tendo em conta os requisitos de Higiene e Segurança no trabalho.
- A sujidade no sensor de chuva poderá causar problemas de operação. Deste modo, é recomendado limpar o sensor de chuva com um pano macio e molhado uma ou duas vezes por ano, ou quando necessário.
- Peças estão disponíveis através da empresa VELUX do seu país. Em qualquer contacto forneça a informação da etiqueta de identificação.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.

Cibersegurança

- Para obter mais informações mais sobre cibersegurança nos produtos VELUX, consulte a nossa política de Divulgação Coordenada de Vulnerabilidades (CVD) ou comunique vulnerabilidades detetadas no seu produto em www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos pela presente que a janela elétrica cúpula para coberturas planas VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- está em conformidade com a Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, a Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE, a Directiva RoHS 2011/65/UE e Regulamento de Ciber-Resiliência (UE) 2024/2847,
- foi fabricada de acordo com as normas harmonizadas EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) e EN 62233(2008),
- foi avaliada de acordo com a norma harmonizada EN 63000(2018),
- que foi submetido a uma Análise de Ameaças e Avaliação de Riscos de Cibersegurança (TARA) utilizando a metodologia TARA documentada pelo fabricante, alinhada com as normas ISO 31000 (2018) e EN 27005 (2024) e
- que está abrangido pelo processo de gestão de vulnerabilidades do fabricante, alinhado com as normas EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) e EN 29147 (2020).

Quando a janela elétrica cúpula VELUX para coberturas planas tiver sido instalada de acordo com as instruções e recomendações, ela cumpre com os requisitos essenciais das Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE e (UE) 2024/2847 do Parlamento Europeu e Conselho.

A janela para coberturas planas também cumpre com o Regulamento dos Produtos de Construção (UE) N.º 305/2011. Para obter a Declaração de Desempenho, por favor vá a www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

INFORMAŢII IMPORTANTE

Citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de instalare şi operare. Păstraţi aceste instrucţiuni pentru o consultare viitoare şi pentru a le pune la dispoziţia oricăror noi utilizatori.

Siguranţă

- Fereastra electrică pentru acoperiş tip terasă VELUX CVP trebuie instalată, de exemplu, de un tâmplar, dar conexiunile electrice la sursa de alimentare de la reţea trebuie realizate de un electrician calificat şi trebuie să respecte normele naţionale.
- Fereastra trebuie instalată la o distanţă de cel puţin 2,5 m deasupra oricărui nivel de acces.
- Nu conectaţi fereastra la sursa de curent electric înainte de a instala complet fereastra, conform instrucţiunilor de instalare.
- Fereastra poate fi utilizată de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experienţă şi cunoştinţe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranţă şi înţeleg pericolele implicate. Curăţarea şi întreţinerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheaţi.
- Copiii nu trebuie să se joace cu fereastra sau cu întrerupătorul de perete.
- Nu operaţi fereastra dacă sunt necesare reparaţii sau reglaje.

- Pentru lucrări de întreținere sau service, deconectați-vă de la sursa de curent sau de la baterii și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.
- Pentru siguranța personală, nu scoateți mâna sau corpul pe fereastră înainte de a opri sursa de alimentare de la rețea.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, repararea acestuia trebuie să fie efectuată de personal calificat, în conformitate cu normele naționale.
- Dacă senzorul de ploaie este activat, motorul electric închide automat fereastra când începe să plouă.
- Se recomandă poziționarea întrerupătorului de perete în camera în care a fost instalată fereastra.

Produs

- Fereastra a fost concepută pentru a fi utilizată exclusiv împreună cu produsele VELUX originale. Conectarea ei la alte produse poate provoca disfuncționalități sau defectarea acestuia.
- Fereastra nu poate fi acționată manual.
- Pentru a evita închiderea ferestrei din motive de ceață, rouă sau burniță foarte fină, senzorul de ploaie este echipat cu un element de încălzire care menține suprafața uscată.
- Din poziția de descărcare maximă, va dura aproape un minut din momentul activării până când fereastra se va închide complet. În cazul unei ploi neașteptate, o cantitate de apă poate pătrunde în încăpere până la închiderea acesteia.
- Operarea ferestrei poate fi blocată din cauza acumulării de zăpadă și/sau gheață.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz, puterea maxima de frecvențe radio transmisă: < 25 mW.
- Raza de emitere a frecvenței: până la 200 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emitere în interior este de aproximativ 20 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal sau din rigips pe structură metalică pot reduce această rază de emitere.
- Voltaj: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Grad de protecție: IP 44.
- Cablul de alimentare: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterii: 2 x alcaline AAA, 1,5 V.
- Durata de viață prevăzută a bateriei întrerupătorului de perete: Până la 2 ani.
- Nivelul de zgomot: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
- Produsul, inclusiv bateriile, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubela tăiată indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribui la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Poți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.
- Dacă bateriile pot fi scoase, produsul și bateriile trebuie să fie eliminate separat.

Întreținere

- Dacă este corect instalată și utilizată, fereastra necesită numai un volum minim de întreținere.
- Lucrările de întreținere și instalare trebuie efectuate cu respectarea reglementărilor referitoare la protecția muncii.
- Murdărirea senzorului de ploaie poate cauza probleme de funcționare. De aceea se recomandă curățarea senzorului de ploaie cu o cârpă moale o dată sau de două ori pe an sau oricând este cazul.
- Piesele de schimb sunt puse la dispoziție de compania VELUX. Furnizează informațiile de pe plăcuța de identificare.
- Pentru mai multe detalii tehnice, te rugăm să contactezi compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe ww.velux.com.

Securitate cibernetică

- Pentru a afla mai multe despre securitatea cibernetică a produselor VELUX, consultă politica noastră privind Dezvăluirea coordonată a vulnerabilităților (Coordinated Vulnerability Disclosure, CVD) sau raportează o vulnerabilitate a produsului tău pe www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, declarăm că ferestrele electrică pentru acoperiș tip terasă VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- respectă Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) și cu Regulamentul (UE) 2024/2847 privind reziliența cibernetică,
- au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) și EN 62233(2008),
- au fost evaluate in conformitate cu standardul armonizat EN 63000(2018),
- a fost supusă unei analize a amenințărilor și unei evaluări a riscurilor de securitate cibernetică (Threat Analysis and Risk Assessment, TARA), folosind metodologia TARA documentată a producătorului, aliniată la standardele ISO 31000 (2018) și EN 27005 (2024) și că
- face obiectul procesului producătorului de gestionare a vulnerabilităților, aliniat la standardele EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) și EN 29147 (2020).

Cand fereastra electrică pentru acoperiș tip terasă VELUX mai sus menționată a fost montată conform instrucțiunilor și cerințelor, ea respectă cerințele esențiale ale Directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE și (UE) 2024/2847 ale Parlamentului și Consiliului European.

Ferestrele pentru acoperiș tip terasă respectă, de asemenea, prevederile Regulamentului produselor pentru construcții (UE) nr. 305/2011. Pentru Declarația de performanță, accesați www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для справки в дальнейшем и ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Безопасность

- Электрическое Зенитное окно VELUX CVP может устанавливаться, например, плотником, однако подключение окна к источнику питания должно осуществляться квалифицированным электриком в соответствии с местными правилами.
- Окно должно устанавливаться на высоте не менее 2,5 метров от уровня доступа.
- Не подключайте окно к источнику питания до полного завершения его установки в соответствии с данной инструкцией.
- Окно может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по его безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с его использованием. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с окном или с настенным пультом управления.
- Не используйте окно, если оно требует ремонта или регулировки.
- Отсоедините от электросети или батареи, прежде чем выполнять любые работы по техническому обслуживанию или ремонту. Убедитесь, что случайное подключение электропитания невозможно.
- В целях личной безопасности никогда не свешивайтесь из открытого окна и не выставляйте наружу руки, не отключив окно от сети или батареи.
- При повреждении сетевого кабеля его замена должна осуществляться только квалифицированными специалистами в соответствии с местными правилами работы с электрооборудованием.
- При попадании влаги на поверхность датчика дождя элетропривод автоматически закрывает окно.
- Настенный пульт управления рекомендуется разместить в том же помещении, где находится окно.

Изделие

- Окно было разработано для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подсоединение к нему изделий других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Окном нельзя управлять в ручную.
- Чтобы окно не закрывалось из-за мелкого/слабого дождя, тумана или росы, датчик дождя оснащен нагревательным элементом, осушающим его поверхность.
- Для перевода окна из полностью открытого в полностью закрытое положение требуется около минуты с момента активации. Следовательно, в случае дождя некоторое количество воды все же сможет проникнуть в помещение прежде, чем окно успеет закрыться.

- Снег и наледь могут заблокировать работу окна.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц, максимальная мощность радиочастотного передатчика: < 25 мВт.
- Дальность приема: до 200 м в свободном пространстве. Дальность приема в помещении составляет около 20 м и зависит от конструктивных особенностей здания. В случае использования железобетонных конструкций, металлических потолков и оштукатуренных стен со стальными конструктивными элементами дальность приема может быть меньше.
- Напряжение: 230 В ~ 50 Гц 40 Вт.
- Степень безопасности: IP 44.
- Сетевой шнур: 2 x 1,5 мм^2.
- Батареи: щелочные AAA, 1,5 В, 2 шт.
- Предполагаемый срок службы батареек настенного пульта управления: до 2 года.
- Уровень шума: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Продукт (в том числе батарейки/аккумуляторы, если они имеются) относится к электрическому или электронному оборудованию и содержит опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя отходы электрооборудования и электронного оборудования с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь, изделие и батарейки/аккумуляторы следует утилизировать по отдельности.

Обслуживание

- При правильной установке и правильном использовании окно требует лишь минимального обслуживания.
- При техническом обслуживании и установке оборудования необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда.
- Грязь, скапливающаяся на датчике дождя, мешает управлению окном. Поэтому рекомендуется 1–2 раза в год протирать датчик дождя влажной мягкой тканью.
- Запчасти к оборудованию можно заказать в торговой компании VELUX. При этом необходимо предоставлять данные, указанные на маркировочной табличке.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или через сайт www.velux.com.

Кибербезопасность

- На странице www.velux.com/cybersecurity можно найти дополнительную информацию о кибербезопасности изделий VELUX, ознакомиться с нашей политикой скоординированного раскрытия уязвимостей (CVD) или сообщить об обнаруженной уязвимости в используемом вами изделии.

io homecontrol®

io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Нижеследующим мы заявляем, что электрическое зенитное окно VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- отвечают Директиве по машинам и механизмам (Machinery Directive 2006/42/EC), Директиве по радиооборудованию (Radio Equipment Directive 2014/53/EU), Директиве по ограничению распространения вредных веществ (RoHS Directive 2011/65/EU) и Регламента (ЕС) о киберустойчивости (Cyber Resilience Act (EU) 2024/2847),
- произведено в соответствии с гармонизированными стандартами EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) и EN 62233(2008),
- оценено в соответствии с гармонизированным стандартом EN 63000(2018),
- прошел анализ угроз и оценку рисков кибербезопасности (TARA) по документированной методике TARA производителя, соответствующей требованиям ISO 31000(2018) и EN 27005(2024) и
- подпадает под действие применяемого производителем процесса обработки угроз безопасности, соответствующего требованиям стандартов EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) и EN 29147(2020).

В случае, если вышеупомянутое электрическое зенитное окно VELUX установлено согласно требованиям и инструкции, оно соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и (EU) 2024/2847.

Зенитное окно соответствует также Регламенту ЕС на строительную продукцию (EU Construction Products Regulation No. 305/2011). Декларацию рабочих характеристик (Declaration of Performance) см. на сайте www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-12-2026

DoC 932861-04

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Električno okno s kupolo za ravno streho VELUX CVP mora namestiti npr. tesar, priključitev na električno napajanje pa mora izvesti kvalificiran električar v skladu z veljavnimi predpisi.
- Okno morate vgraditi vsaj 2,5 m nad kakršno koli ravnjo dostopa.
- Ne povezujte okna z elektriko preden ni okno popolnoma vgrajeno v skladu z navodili.
- Okno lahko uporabljajo osebe (starejše od 8 let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati z oknom ali stenskim stikalom.
- Ne uporabljajte okna, če je potrebno popravilo ali prilagoditev.
- Preden se lotite vzdrževalnih del ali popravil odklopite iz električnega omrežja ali baterije in poskrbite, da se ga ne more nehote ponovno priklopiti.

- Zaradi osebne varnosti nikoli ne potiskajte rok ali telesa skozi okno, ne da bi prej izključili električno napajanje.
- Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljena oseba v skladu s predpisi.
- Če se dežni senzor zmoči, elektromotor samodejno zapre okno.
- Priporočamo, da stensko stikalo umestite v prostoru, kjer je bilo nameščeno okno.

Izdelek

- Okno je zasnovano za uporabo z originalnimi izdelki VELUX. V kombinaciji z drugimi izdelki škoda ali napake niso izključene.
- Okno se ne sme upravljati ročno.
- Dežni senzor ima vgrajen grelni element, ki ohranja površino suho, da se ne bi okno zapiralo že pri nekaj kapljicah dežja, megli ali rosi.
- Zapiranje okna od popolnoma odprtega do popolnoma zaprtega položaja traja največ eno minuto od trenutka aktiviranja. Zato se prostor pri nenadnem silovitem dežju lahko zmoči, preden se okno zapre.
- Zaradi vpliva snega in/ali ledu je delovanje okna lahko blokirano.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz, največja oddana radijska frekvenca: < 25 mW.
- Doseg radijskega signala: do 200 m na prostem. Odvisno od gradbene konstrukcije je frekvenčno območje v zaprtem prostoru okoli 20 m. Konstrukcije z ojačanim betonom, kovinskimi stropi in mavčnimi stenami z jeklenimi členi lahko zmanjšajo doseg.
- Napetost: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stopnja zaščite: IP 44.
- Glavni kabel: 2 x 1,5 mm^2.
- Baterije: 2 1,5-voltni alkalni velikosti AAA.

- Predvidena življenjska doba baterij stenskega stikala: do 2 leti.
- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Z embalažo je treba ravnati v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Izdelek skupaj z morebitnimi baterijami se obravnava kot električna in elektronska oprema ter vsebuje nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z ločevanjem odpadne električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov ter zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Če je baterije mogoče odstraniti, je treba izdelek in baterije odvreči ločeno.

Vzdrževanje

- Če je okno nameščeno in uporabljano pravilno, zahteva minimalno vzdrževanje.
- Pri vzdrževanju in montaži je treba upoštevati predpise za zdravstveno varstvo in varstvo pri delu.
- Umazanija na dežnem senzorju je lahko vzrok za napake v delovanju. Zato priporočamo, da dežni senzor očistite z mehko vlažno krpo enkrat ali dvakrat letno oziroma po potrebi.
- Nadomestni deli so na voljo v podjetju VELUX. Pri naročilu navedite podatke z napisne ploščice.
- Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na podjetje VELUX. Glejte seznam telefonskih številk ali spletno mesto www.velux.com.

Kibernetska varnost

- Za več informacij o kibernetski varnosti izdelkov VELUX, pravilnik o usklajenem razkritju ranljivosti (CVD) in prijavo ranljivosti v svojem izdelku obiščite spletno mesto www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da električno okno s kupolo za ravno streho VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- ustreza Direktivi o strojih 2006/42/ES, Direktivi o radijski opremi 2014/53/EU, Direktivi RoHS 2011/65/EU in kibernetski odpornosti (EU) 2024/2847,
- je izdelano v skladu s poenotenimi standardi EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) in EN 62233(2008),
- je bilo ocenjeno v skladu s poenotenim standardom EN 63000(2018),
- analizirana glede groženj in ocene tveganj na področju kibernetske varnosti (TARA) v skladu s proizvajalčevo dokumentirano metodologijo TARA, ki je usklajena s standardoma ISO 31000(2018) in EN 27005(2024) ter
- zajeta v proizvajalčev postopek obravnave ranljivosti, usklajen s standardi EN 62443-2-1(2024), EN 30111(2020) in EN 29147(2020).

Ko je zgoraj navedeno električno okno s kupolo za ravno streho VELUX nameščeno v skladu z navodili in zahtevami, je tako skladno z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU in (EU) 2024/2847.

Okno s kupolo za ravno streho je prav tako skladno z uredbo o gradbenih proizvodih (EU) 305/2011. Za izjavo o lastnostih obiščite www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Odložte si pokyny pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti a odovzdajte ich aj každému ďalšiemu novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Elektrické strešné okno pre ploché strechy VELUX CVP môže montovať napríklad tesár, ale elektrické pripojenie k napájaniu zo siete musí vykonať kvalifikovaný elektrikár v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Okno sa musí montovať minimálne 2,5 m nad ľubovoľnú úroveň prístupu.
- Nezapájajte okno do elektrickej siete pred dokončením montáže v súlade s návodom.
- Okno môžu používať len osoby (staršie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s oknom ani s ovládacím spínačom.
- Nepoužívajte okno, pokiaľ vyžaduje opravu alebo nastavenie.
- Pred vykonávaním akéhokoľvek servisného zásahu alebo údržby odpojte prívod elektrického prúdu alebo batériu a uistite sa, či nemôže dôjsť k náhodnému zapojeniu.
- V záujme osobnej bezpečnosti nikdy nevystrkujte z okna ruky alebo telo, ak predtým nevypnete napájanie zo siete.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, je nevyhnutné tento kábel vymeniť. Výmenu musí v súlade s platnými predpismi vykonať kvalifikovaný odborník.
- Ak zvlhne dažďový senzor, motor okna okno automaticky zatvorí.
- Ovládací spínač odporúčame umiestniť do tej miestnosti, v ktorej je nainštalované okno.

Výrobok

- Okno je určené na použitie s originálnymi výrobkami značky VELUX. Pripojenie k iným výrobkom môže spôsobiť poškodenie alebo nesprávne fungovanie.
- Okno nemôže byt ovládané manuálne.
- Aby sa zabránilo zatváraniu okna pri veľmi drobnom daždi, hmle alebo rose, je dažďový senzor vybavený vyhrievacím telieskom, ktoré jeho povrch vysušuje.
- Ak je okno otvorené dokorán, jeho úplné zatvorenie môže trvať až jednu minútu od aktivácie. To znamená, že v prípade náhleho dažďa môže do miestnosti vniknúť určité množstvo vody.
- Sneh a/alebo ľad môže ovládanie okna zablokovať.
- Pásmo rádiovej frekvencie: 868 MHz, maximálny vysielaný výkon rádiovej frekvencie: < 25 mW.

- Dosah rádiovej frekvencie: do 200 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 20 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a sádrokartónové steny s oceľovými časťami môžu dosah skrátiť.
- Napätie: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stupeň ochrany krytia: IP 44.
- Sieťový kábel: 2 x 1,5 mm^2.
- Batérie: 2 alkalické batérie AAA 1,5 V.
- Predpokladaná životnosť batérií ovládacieho spínača: Max. 2 roky.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že elektrický a elektronický odpad sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí zbierať osobitne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšili jeho možnosti recyklácie, opätovného použitia a využitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k znižovaniu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmierňujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať od miestneho odboru technických služieb alebo od miestneho predajcu výrobkov značky VELUX.
- Ak sú batérie vyberateľné, výrobky a batérie sa musia likvidovať samostatne.

Údržba

- Pokiaľ je okno správne nainštalované, vyžaduje iba minimálnu údržbu.
- Údržba a servis musia byť vykonávané v súlade s predpismi Bezpečnosti práce.
- Nečistoty na dažďovom senzore môžu mať za následok nesprávne fungovanie okna. Preto sa dažďový senzor odporúča raz alebo dvakrát do roka (alebo podľa potreby) čistiť, a to mäkkou vlhkou textíliou.
- Náhradné diely sú k dispozícii vo vašej predajni značky VELUX. Prosím, uveďte informácie z výrobného štítka.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.

Kybernetická bezpečnosť

- Môžete sa dozvedieť viac o kybernetickej bezpečnosti v produktoch VELUX, pozrieť si našu politiku koordinovaného zverejňovania zraniteľností (CVD) alebo nahlásiť zraniteľnosť vo vašom produkte na adrese www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že elektrické strešné okno pre ploché strechy VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- je v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES, smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ, smernicou RoHS 2011/65/EÚ a aktom o kybernetickej odolnosti (EÚ) 2024/2847,
- bolo vyrobené v súlade s harmonizovanými normami EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) a EN 62233(2008),
- bolo posúdené v súlade s harmonizovanou normou EN 63000(2018),
- prešiel analýzou hrozieb a posúdením rizík (TARA) v oblasti kybernetickej bezpečnosti s použitím zdokumentovanej metodiky TARA výrobcu, ktorá je v súlade s normami ISO 31000 (2018) a EN 27005 (2024) a
- vzťahuje sa naň proces riešenia zraniteľností výrobcu, ktorý je v súlade s normami EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) a EN 29147 (2020)

Hore uvedené elektrické strešné okno pre ploché strechy VELUX je treba inštalovať v súlade s návodom a jeho požiadavkami, potom je v súlade so základnými požiadavkami smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ a (EÚ) 2024/2847.

Strešné okno pre ploché strechy tiež spĺňa požiadavky Nariadenia o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011. Vyhlásenie o parametroch nájdete na www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za kasniju upotrebu i predajte ih svakom novom korisniku.

Bezbednost

- VELUX električni krovni prozor za ravne krovove CVP može da instalira npr. stolar, ali električno povezivanje prozora na dovod struje mora da obavi kvalifikovani električar u skladu sa važećim državnim propisima.
- Prozor mora da se ugradi najmanje 2,5 m iznad bilo kog pristupnog nivoa.
- Ne spajajte prozor na dovod električne energije pre nego što ga u potpunosti ne instalirate u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Ovaj prozor mogu da koriste osobe (starije od 8 godina) koje imaju dovoljno iskustva i znanja ako su im data uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem uređaja i ako razumeju moguću opasnost. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju prozorom ili zidnim prekidačem.
- Ne koristite prozor ako je potrebna popravka ili podešavanje.
- Isključite dovod struje ili napajanje preko baterije pre bilo kakvog rada na održavanju ili servisiranju, i postarajte se da se ne može slučajno ponovo uključiti.

- Zbog lične sigurnosti, nikada ne stavljajte ruku i ne naginjite se kroz prozor dok prvo ne isključite dovod struje ili napajanje preko baterije.
- Ukoliko se ošteti glavni kabal, mora da ga zameni kvalifikovano osoblje u skladu sa državnim propisima.
- Ukoliko se kišni senzor pokvasi, operater prozora automatski zatvara prozor.
- Preporučuje se da zidni prekidač postavite u prostoriju u koju je postavljen prozor.

Proizvod

- Prozor je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može prouzrokovati oštećenje ili kvarove.
- Prozorom se ne može rukovati ručno.
- Da bi se sprečilo zatvaranje prozora u slučaju veoma sitne/slabe kiše, magle ili rose, senzor za kišu je opremljen grejnim elementom da bi površina ostala suva.
- Da bi se potpuno otvoren prozor potpuno zatvorio, potrebno je do jednog minuta od momenta aktiviranja. Stoga, u slučaju iznenadne kiše, voda može ući u sobu pre nego što se prozor zatvori.
- U slučaju snega i/ili leda, upravljanje prozorom može biti ometeno.
- Opseg radio-frekvencija: 868 MHz, maksimalna snaga radio frekvencije koja se prenosi: < 25 mW.
- Domet radio-frekvencija: do 200 m na otvorenom. U zavisnosti od konstrukcije zgrade, unutrašnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalnim tavanicama i gipsanim zidovima sa čeličnim nosačima mogu da skrate taj domet.
- Voltaža: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Stepen zaštite: IP 44.
- Električni kabl: 2 x 1.5 mm^2.
- Baterije: 2 alkalne AAA od 1,5 V.
- Očekivani vek trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine.
- Nivo buke: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ambalažu morate odbaciti u skladu sa državnim propisima.
- Proizvod, uključujući i baterije, ako postoje, smatra se električnom i elektronskom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i supstance. Precrtana kanta za smeće znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za reciklažu ili na drugim mestima za prikupljanje, odnosno preuzimati direktno iz domaćinstava da bi se povećale mogućnosti recikliranja i ponovnog korišćenja otpadne električne i elektronske opreme. Razdvajanjem otpada električnih i elektronskih proizvoda koji imaju ovaj simbol doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada, kao i smanjenju negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne opštine ili od kompanije VELUX.
- Ako je moguće izvaditi baterije, proizvod i baterija se moraju odbacivati zasebno.

Održavanje

- Ako se pravilno ugradi i koristi, prozor zahteva samo minimalno održavanje.
- Održavanje i ugradnja se moraju obavljati u skladu sa propisima o zaštiti na radu.
- Prljavština na senzoru za kišu može da uzrokuje probleme pri upravljanju. Zbog toga se preporučuje čišćenje senzora za kišu mekom, vlažnom krpom jednom ili dva puta godišnje, po potrebi.
- Rezervni delovi su dostupni kod zastupnika kompanije VELUX. Navedite informacije sa oznake sa podacima.
- Ako imate nekih tehničkih pitanja, obratite se zastupniku kompanije VELUX, pogledajte spisak telefona ili posetite www.velux.com.

Sajber bezbednost

- Možete saznati više o sajber bezbednosti u VELUX proizvodima, pogledati našu politiku koordiniranog otkrivanja ranjivosti (CVD) ili prijaviti ranjivost u vašem proizvodu na www.velux.com/cybersecurity.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX električni krovni prozor za ravne krovove CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- u skladu sa Direktivom o mašinama 2006/42/EC, Direktivom o radio opremi 2014/53/EU, RoHS Direktivom 2011/65/EU i Zakonom o sajber otpornosti (EU) 2024/2847,
- proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) i EN 62233(2008),
- da je ocenjen u skladu sa usklađenim standardom EN 63000(2018),
- da je podvrgnut analizi pretnji i proceni rizika za sajber bezbednost (TARA) korišćenjem dokumentovane TARA metodologije proizvođača koja je usklađena sa ISO 31000 (2018) i EN 27005 (2024) i
- da je pokriven postupkom proizvođača za upravljanje ranjivošću koji je usklađen sa EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) i EN 29147 (2020).

Kada je gore navedeni VELUX električni krovni prozor za ravne krovove ugrađen u skladu sa uputstvom za ugradnju i po zahtevima, u skladu je sa osnovnim zahtevima Direktive Evropskog parlamenta i Veća 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i (EU) 2024/2847.

Krovni prozor za ravne krovove je takođe usaglašen sa regulativom za građevinske proizvode (EU) br. 305/2011. Izjavu o Svojstvima možete pronaći na web-stranici www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- VELUX sähköinen tasakaton ikkuna CVP voi asentaa esimerkiksi puuseppä, mutta liitäntä sähköverkkoon on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi, ja siinä on noudatettava voimassa olevia kansallisia määräyksiä.
- Ikkuna on asennettava vähintään 2,5 m:n korkeudelle lattiasta.
- Älä yhdistä sähköä ennenkuin ikkuna on asennettu kokonaan asennusohjeiden mukaisesti.
- Ikkunaa voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjän ylläpitotoimia.
- Lapset eivät saa leikkiä ikkunalla tai seinäkytkimellä.
- Älä käytä ikkunaa, jos joudut korjaamaan tai säätämään sitä.
- Irrota tuote sähköverkosta tai akusta ennen ylläpitoa tai huoltotyötä ja varmista, että tuote ei voi vahingossa kytkeytyä takaisin.
- Oman turvallisuutesi vuoksi älä koskaan työnnä kättäsi tai vartaloasi ulos ikkunasta ilman, että ikkuna on irrotettu sähköverkosta.
- Pätevän henkilöstön on annettava uusia vaurioitunut verkkokaapeli kansallisia määräyksiä noudattaen.
- Jos sadeanturi kastuu, ikkunan moottori sulkee ikkunan automaattisesti.
- Suosittelemme, että sijoitatte seinäkytkimen siihen huoneeseen, mihin ikkuna on asennettu.

Tuote

- Ikkuna on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX tuotteiden kanssa. Liittäminen muihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa vahinkoja tai virhetoimintoja.
- Ikkunaa ei voi käyttää manuaalisesti.
- Jotta ikkuna ei sulkeutuisi tihkusateen tai heikon sateen, sumun tai kasteen vuoksi, sadeanturissa on lämmityselementti, joka pitää sen pinnan kuivana.
- Ikkunan sulkeminen täysin auki olevasta asennosta siihen, kun se on täysin suljettu, kestää jopa minuutin. Siksi äkillisen sateen yllättäessä huoneeseen voi tulla vettä ennen kuin ikkuna sulkeutuu.
- Lumi ja/tai jää voi estää ikkunan toiminnan.
- Radiotaajuus: 868 MHz, lähettimen suurin radiotaajuusteho: < 25 mW.
- Radioaaltojen kantosäde: jopa 200 m avoimella alueella. Rakenteista riippuen sisätiloissa noin 20 metriä. Teräsbetoniset rakenteet, metallikatot ja kipsilevyseinät voivat kuitenkin lyhentää kantosädettä.
- Jännite: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Suojausluokka: IP 44.
- Kaapeli: 2 x 1,5 mm^2.
- Paristot: 2 kpl 1,5 voltin AAA-alkaliparistoa.

- Seinäkytkimen akun oletettu käyttöikä on enintään 2 vuotta.
- Äänenpainetaso: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Pakkaus täytyy hävittää kansallisten määräysten mukaisesti.
- Tuote, mahdolliset paristot ja akut mukaan lukien, katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi, joka sisältää vaarallisia raaka-aineita, komponentteja ja aineita. Rastitettu jäteastian symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava erikseen jäteasemalle tai keräyspisteeseen tai kerättävä suoraan kotitalouksilta. Tämä parantaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen mahdollisuuksia. Lajittelemalla tällä symbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet vähennät omalta osaltasi poltettavan ja kaatopaikalle menevän jätteen määrää, mikä puolestaan vähentää negatiivisia terveys- ja ympäristövaikutuksia. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuollosta ja VELUX-myyntiorganisaatiolta.
- Jos paristot/akut voidaan poistaa, tuote ja paristot/akut on hävitettävä erikseen.

Ylläpito

- Jos ikkuna on asennettu oikein ja sitä käytetään ohjeiden mukaan, se edellyttää vain erittäin vähän ylläpitoa.
- Ylläpidossa ja asennustöissä on noudatettava työsuojelumääräyksiä.
- Sadeanturissa oleva lika voi aiheuttaa toimintaongelmia. Siksi on suositeltavaa puhdistaa sadeanturi pehmeällä, kostealla kankaalla kerran, pari vuodessa tarpeen mukaan.
- Varaosia saa ottamalla yhteyttä VELUX-myyntiorganisaatioon. Ilmoita tyyppikilpien tiedot.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX-myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai osoitteesta www.velux.com.

Kyberturvallisuus

- Voit oppia lisää VELUX-tuotteiden kyberturvallisuudesta, tutustua koordinoituun haavoittuvuuksien paljastamiseen (CVD) tai ilmoittaa haavoittuvuudesta tuotteessasi osoitteessa www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

CE VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme täten, että sähköinen VELUX-tasakaton ikkuna CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- on konedirektiivin 2006/42/EY, radiolaitedirektiivin 2014/53/EU, RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja kyberkestävyysasetuksen (Cyber Resilience Act) (EU) 2024/2847 mukaiset,
- on valmistettu harmonisoitujen standardien EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ja EN 62233(2008) mukaisesti,
- on arvioitu harmonisoidun standardin EN 63000(2018) mukaisesti,
- että sille on tehty kyberturvallisuusuhkien analyysi ja riskinarviointi (TARA) valmistajan dokumentoidun TARA-menetelmän mukaisesti, joka noudattaa ISO 31000 (2018) ja EN 27005 (2024) -standardeja ja
- että se kuuluu valmistajan haavoittuvuuksienhallintaprosessiin, joka on EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) ja EN 29147 (2020) standardien mukainen.

Kun edellä mainittu VELUX sähköinen tasakaton ikkuna on asennettu ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, se täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja (EU) 2024/2847 olennaiset vaatimukset.

Tasakaton ikkuna täyttää myös EU:n rakennustuoteasetuksen N:o 305/2011 vaatimukset. Suoritustasoilmoitus on osoitteessa www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

VIKTIG INFORMATION

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX elektrisk takfönsterkupol CVP kan installeras av professionell hantverkare men den elektriska installationen får endast utföras av behörig elektriker certifierad efter de nationella bestämmelserna.
- Takfönstret måste installeras minst 2,5 m över åtkomstnivå.
- Kupolen får inte anslutas till elnätet förrän den är helt färdigmonterat enligt monteringsanvisningen.
- Kupolen kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med kupolen eller fjärrkontrollen.
- Kupolen får inte användas om det är i behov av reparation eller justering.

- Stäng av strömmen eller ta ur batteriet och säkerställ så att ingen strömförsörjning oavsiktligt kopplas på igen vid underhåll eller service.
- För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför kupolen utan att stänga av strömmen.
- Om nätkabeln är skadad, måste den bytas ut av utbildad personal i enlighet med nationella regler.
- Om regnsensorn blir våt, stängs kupolen automatiskt av motorn.
- Vi rekommenderar att fjärrkontrollen placeras i rummet där kupolen har installerats.

Produkt

- Kupolen har framtagits för att användas ihop med VELUX produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador eller funktionsstörningar.
- Kupolen kan icke betjänas manuellt.
- För att förhindra att kupolen stängs till följd av mycket lätt/svagt regn, dimma eller dagg, är regnsensorn utrustad med ett värmeelement för att hålla ytan torr.
- Från helt öppet läge tar det upp till en minut från aktiveringstidpunkten innan kupolen är helt stängt. Vid plötsligt regn kan därför vatten komma in i rummet innan kupolen är helt stängt.
- Vid snöfall och/eller isbildning kan funktionen av kupolen vara blockerad.
- Radiofrekvensband: 868 MHz, maximal sänd radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Radiofrekvensräckvidd: Upp till 200 m fritt fält. Beroende på byggnadens uppbyggnad är räckvidden inomhus cirka 20 m. Hur som helst, konstruktioner i armerad betong, innertak i metall och, gipsväggar med stålreglar minskar räckvidden.
- Nätspänning: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Skyddsklass: IP 44.
- Nätkabel: 2 x 1,5 mm^2..
- Batterier: 2 x alkaline AAA 1,5.
- Förväntad livslängd för batterierna i fjärrkontrollen: Upp till 2 år.
- Ljudtrycksnivå: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
- Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Om batterierna kan tas bort, måste produkten och batterierna återvinnas separat.

Underhåll

- Vid korrekt montage och användning kräver kupolen minimalt underhåll.
- Vid underhåll och installation av fönstret ska hänsyn tas till gällande arbetarskyddsregler för byggarbete.
- Smuts på regnsensorn kan förorsaka driftsproblem, varför rengöring av regnsensorn, med en mjuk och våt trasa, en eller två gånger om året eller vid behov rekommenderas.
- Reservdelar kan rekvireras från VELUX försäljningsbolag. Var god uppge informationen på typetiketten.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.

Cybersäkerhet

- Du kan läsa mer om cybersäkerhet för VELUX produkter, se vår policy för samordnad sårbarhetsupplysning (CVD) eller rapportera en sårbarhet i din produkt på www.velux.com/cybersecurity.

io homecontrol®

io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX elektriska takfönsterkupol CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG, Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och Cyber Resilience Act (EU) 2024/2847,
- har tillverkats i enlighet med de harmoniserade standarderna EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) och EN 62233(2008),
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 63000(2018),
- har genomgått en TARA-bedömning (Threat Analysis and Risk Assessment) med tillverkarens dokumenterade TARA-metodik i enlighet med ISO 31000 (2018) och EN 27005 (2024) och
- omfattas av tillverkarens sårbarhetshantering, i enlighet med EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) och EN 29147 (2020).

När ovannämnda VELUX elektriska takfönsterkupol har installerats i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer den därefter med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och (EU) 2024/2847.

Takfönsterkupolen överensstämmer också med förordningen för byggprodukter (EU) 305/2011. För Prestandadeklaration, vänligen besök www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ..... 12-12-2026 .....

DoC 932861-04

ÖNEMLI BILGILER

Montaja başlamadan ve çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- VELUX elektrikli teras çatı penceresi CVP örneğin bir marangoz tarafından kurulabilir, ancak şebeke elektriğine elektronik bağlantı bir kalifiye elektrikçi tarafından yapılmalı ve geçerli ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır.
- Pencere, herhangi bir erişim seviyesinin en az 2,5 m üzerine kurulmalıdır.
- Montaj tamamlanmadan pencereyi şebeke elektriğine bağlamayınız.
- Pencere, güvenli kullanımı ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat verildiyse ve ilişkili tehlikeler anlaşıldıysa yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) insanlar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar pencereyle veya duvar anahtarıyla oynamamalıdır.
- Tamirat veya ayarlama gerekiyorsa, pencereyi kullanmayın.
- Herhangi bir bakım veya servis işlemi gerçekleştirmeden önce şebekeyle veya batarayla bağlantısını kesin ve yanlışlıkla tekrar bağlanmamasını sağlayın.
- Kişisel güvenliğiniz için, şebeke elektriğini kesmeden, kesinlikle elinizi veya vücudunuzu pencereden dışarı çıkarmayın.
- Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, ulusal yönetmeliklere uygun olarak kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Eğer yağmur sensörü ıslanırsa, pencere motoru pencereyi otomatik olarak kapatır.
- Pencerenin monte edildiği odaya bir duvar anahtarı konulması tavsiye edilir.

Ürün

- Pencere, orijinal VELUX ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka ürünlere bağlanması hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.
- Pencere manuel olarak kontrol edilemez.
- Pencerenin, çok ince/zayıf yağmur, sis veya çiğ nedeniyle kapanmasını engellemek için, yağmur sensöründe yüzeyi kuru tutacak bir ısıtma elemanı bulunmaktadır.
- Pencerenin tamamen açık konumdan, tamamen kapalı konuma geçmesi etkinleştirme zamanını takiben bir dakika sürer. Bu nedenle, ani yağmur başlaması durumunda, pencere kapanmadan önce odanın içine yağmur suyu girebilir.
- Kar ve/veya buz durumunda, pencerenin çalışma mekanizması bloke olabilir.
- Radyo frekansı bandı: 868 MHz, iletilen maksimum radyo frekansı gücü: < 25 mW.
- Radyo frekansı menzili: boş sahada 200 m. Bina yapısına bağlı olarak, bina içi kapsama alanı yaklaşık olarak 20 metredir. Ancak, betonarme yapılar, metal tavanlar ve çelik elemanlı alçı duvarlar bu mesafenin azalmasına neden olabilir.
- Voltaj: 230 V ~ 50 Hz 40W.
- Koruma derecesi: IP 44.

- Şebeke bağlantı kablosu: 2 x 1,5 mm^2.
- Piller: 2 x alkali AAA 1,5 V.
- Duvar anahtarının tahmini pil ömrü: 2 yıl kadar.
- Ses basınç düzeyi: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Ambalaj, ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.
- Mevcut olması durumunda piller dahil olmak üzere bu ürün, elektrikli ve elektronik donanım olarak kabul edilir ve tehlikeli maddeler, bileşenler ve kimyasal maddeler içerir. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken elektrik ve elektronik donanım atıklarını ifade eder. Bunlar geri dönüşüm istasyonlarında veya diğer toplama alanlarında ayrı olarak toplanmalı ya da elektrik ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşüm, yeniden kullanım ve yararlanım olasılığını artırmak amacıyla doğrudan evlerden alınmalıdır. Bu sembolü taşıyan elektrik ve elektronik donanım atıklarını ayırarak, bu atıkların yakılmasının veya gömülmesinin azaltılmasına katkıda bulunursunuz. Bu da insan sağlığına ve çevreye verilen zararın azaltılmasını sağlayacaktır. Ek bilgilere, belediyenizin teknik dairesinden veya size en yakın VELUX bayisinden ulaşabilirsiniz.
- Piller çıkarılabilirse, ürün ve piller ayrı olarak imha edilmelidir.

Bakım

- Doğru monte edilmesi ve kullanılması şartıyla, pencere son derece az miktarda bakım gerektirir.
- Bakım ve kurulum çalışmaları, iş yerindeki Sağlık ve Güvenlik gereksinimleri dikkate alınarak yürütülmelidir.
- Yağmur sensörü üzerinde biriken kir, çalışma problemleri yaratabilir. Bu nedenle, yağmur sensörünün yumuşak ve nemli bir kumaş kullanılarak yılda bir veya iki kez veya gerektiğinde temizlenmesi tavsiye edilir.
- Yedek parçaları VELUX satış ofisi aracılığıyla temin edebilirsiniz. Lütfen bilgi etiketindeki ürün bilgilerini paylaşın.
- Herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçin; ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

Siber güvenlik

- VELUX ürünlerinde siber güvenlik hakkında daha fazla bilgi edinebilir, Eşgüdümlü Güvenlik Açığı Paylaşımı (CVD) politikamızı görebilir veya ürününüzdeki bir güvenlik açığını www.velux.com/cybersecurity adresinden bildirebilirsiniz.

io homecontrol®

io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com

TÜRKÇE

UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle, VELUX elektrikli teras çatı penceresi CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)

- 2006/42/AT sayılı Makine Aksamına ilişkin Yönetmeliği'ne, 2014/53/AB sayılı Radyo Ekipmanları Yönetmeliği'ne, 2011/65/AB sayılı Elektrik ve Elektronik Eşyalarda (EEE) bazı tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin Yönetmelik'e uygun olduğunu ve Siber Dayanıklılık Yasası (AB) 2024/2847 ile uyumlu olduğunu,
- EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ve EN 62233(2008) uyumlaştırılmış standartlarına uygun olarak üretildiğini,
- uyumlaştırılmış EN 63000(2018) standardına uygun olarak değerlendirildiğini beyan ederiz,
- üreticinin belgelenmiş TARA metodolojisi kullanılarak ISO 31000 (2018) ve EN 27005 (2024) ile uyumlu siber güvenlik Tehdit Analizi ve Risk Değerlendirmesi'nden (TARA) geçmiş olduğunu ve
- üreticinin EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) ve EN 29147 (2020) ile uyumlu güvenlik açığı ele alma süreci kapsamında olduğunu beyan ederiz.

Yukarıda belirtilen VELUX elektrikli teras çatı penceresi, talimatlara ve gereksinimlere uygun olarak kurulduğunda, 2006/42/AT, 2014/30/AB, 2014/35/AB, 2014/53/AB ve (AB) 2024/2847 Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Yönetmeliklerinin temel gerekliliklerine uygundur.

Teras çatı penceresi, Yapı Ürünleri Düzenlemesi (EU) No. 305/2011'e de uygundur. Performasyon bildirgesine www.velux.com/ce adresinden ulaşabilirsiniz.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-12-2026

DoC 932861-04

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Уважно прочитайте інструкції, перш ніж приступити до монтажу й експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому та передавайте новому користувачу.

Безпека

- Електричне вікно для плаского даху VELUX CVP може бути встановлене, наприклад, покрівельником, але електричне підключення до електромережі має бути виконано кваліфікованим електриком і відповідати чинному законодавству.
- Вікно має бути встановлено щонайменше на 2,5 м над будь-яким рівнем доступу.
- Не підключайте вікно до електромережі до того, як вікно буде повністю встановлено відповідно до інструкцій.
- Вікном можуть користуватися особи віком від 8 років із достатнім досвідом і знаннями за умови, що вони отримали інструкції стосовно безпечного користування та розуміють супутні ризики. Чищення та обслуговування дітьми без нагляду дорослих заборонені.
- Дітям заборонено гратися з вікном або настінними пультом керування.
- Не користуйтеся вікном, яке вимагає ремонту або регулювання.

- Відключіть електрику чи батарею живлення перед виконанням робіт із ремонту чи обслуговування та переконайтеся у неможливості його випадкового підключення.
- Для особистої безпеки ніколи не витягуйте частини тіла з вікна, доки не переконаєтеся у відключенні від мережі живлення.
- Якщо пошкоджено основний кабель, його повинен замінити кваліфікований працівник згідно з національними нормами.
- Якщо датчик дощу намокне, оператор вікна автоматично його зачинить.
- Рекомендовано розміщувати настінний пульт керування в кімнаті, де знаходиться вікно.

Продукт

- Вікно розроблено для використання з оригінальними продуктами VELUX. Підключення до інших продуктів може спричинити пошкодження або несправності.
- Вікно не може працювати вручну.
- Щоб запобігти зачиненню вікна під час невеликого дощу, туману чи роси, датчик дощу оснащено нагрівачем для забезпечення сухості поверхні.
- Від повного відчинення потрібна одна хвилина з часу активації до повного зачинення вікна. Тому у випадку раптового дощу вода може потрапити до кімнати до зачинення вікна.
- У випадку снігу та/або льоду керування вікном може блокуватися.
- Радіодіапазон: 868 МГц, максимальна радіочастотна потужність, що передається: < 25 мВт.
- Радіодіапазон: 200 м вільного поля. Залежно від конструкції будівлі, діапазон у приміщенні становить приблизно 20 м. Проте конструкції із залізобетону, з металевих стель та штукатурки на стінах зі сталими частинами можуть зменшити діапазон.
- Напруга: 230 В ~ 50 Гц 40 Вт.
- Ступінь захисту: IP 44.
- Мережевий кабель: 2 x 1.5 mm^2.
- Батареї: 2 -і лужні типу AAA 1,5 В.
- Очікуваний термін служби батареї настінного пульта керування: до 2 роки.
- Рівень звукового тиску: $L_{pA} \leq 70$ дБ(А).
- Упаковку потрібно утилізувати відповідно до національних правил.
- Продукт, включаючи батареї, якщо такі є, вважається електричним та електронним обладнанням, та містить небезпечні матеріали, компоненти і речовини. Позначка перекресленого кошика на колесах вказує на те, що електричне й електронне обладнання потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Їх потрібно передавати спеціальним службам збору й утилізації відходів, щоб розширити можливості подальшої переробки, повторного використання та утилізації електричного й електронного обладнання. Правильна утилізація електричного й електронного обладнання з відповідною позначкою дає змогу зменшити обсяги спалених відходів, а, отже, й негативний вплив на здоров'я людей і навколишнє середовище. Докладну інформацію можна отримати в технічній службі органа місцевого управління або в торгового представника VELUX.
- Якщо батареї можна вийняти, виріб і акумулятори потрібно утилізувати окремо.

Обслуговування

- У разі правильного встановлення та використання вікно потребує тільки незначного обслуговування.
- Обслуговування та монтаж потрібно виконувати з урахуванням вимог щодо техніки безпеки.
- Забруднення датчика дощу може викликати проблеми в експлуатації. Тому рекомендується чистити датчик дощу м'якою вологою ганчіркою один-два рази на рік або при необхідності.
- Запасні частини можна отримати через торгівельного представника компанії VELUX. Надайте дані з паспортної таблички.
- У разі появи технічних запитань зверніться до торгівельного представника компанії VELUX за телефонами зі списку чи через www.velux.com.

Кібербезпека

- Ви можете дізнатися більше про кібербезпеку продуктів VELUX, ознайомитися з нашою політикою узгодженого розкриття вразливостей (CVD) або повідомити про вразливість у вашому продукті на сайті www.velux.com/cybersecurity.

io-homecontrol® пропонує сучасні та надійні радіотехнології, що легко встановлюються. Продукти з маркуванням io-homecontrol® поєднуються один з одним для покращення комфорту, безпеки та енергоефективності.
www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом ми підтверджуємо, що електричне вікно для плаского даху VELUX CVP (3MX A02/BE-MU002-XX + 3LI D11/BG-RC011-XX)
- відповідає вимогам Директиви про машини та механізми 2006/42/EC, Директиви про радіоустаткування 2014/53/EU. Директиви про обмеження небезпечних речовин 2011/65/EU і Акта про кіберстійкість (ЕС) 2024/2847,
- було виготовлено відповідно до затверджених стандартів EN 60335-2-103(2015), EN 61558-2-16(2009), EN 55014-1(2017)+A11(2020), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008), EN 55032(2015), EN 61000-3-2(2014), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) та EN 62233(2008),
- було оцінено відповідно до узгодженого стандарту EN 63000(2018),
- пройшла аналіз загроз і оцінку ризиків кібербезпеки (TARA) з використанням задокументованої виробником методології TARA відповідно до стандартів ISO 31000 (2018) та EN 27005 (2024) а також
- підпадає під дію впровадженого виробником процесу обробки вразливостей відповідно до стандартів EN 62443-2-1 (2024), EN 30111 (2020) та EN 29147 (2020).

Згадане вище лектричне вікно для плаского даху VELUX вважається механізмом, використовувати який можна тільки після його відповідного встановлення згідно з інструкціями та вимогами, вся система загалом відповідає основним вимогам Директив Європейського парламенту та Ради ЄС 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU та (ЕС) 2024/2847.
Вікно для плаского даху відповідає Регламенту (EU) № 305/2011 на будівельні матеріали та продукцію (Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011). Ознайомитися з Декларацією продуктивності можна на веб-сайті www.velux.com/ce.

VELUX A/S:.....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....12-12-2026.....

DoC 932861-04

VELUX®



velux.com/contact

www.velux.com

DECLARATION OF CONFORMITY FOR CVP ELECTRIC. ©2018, 2026 VELUX GROUP
®VELUX, THE VELUX LOGO, io-homecontrol AND THE io-homecontrol LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP